

# MEDISANA®

**DE Lichtwecker WL 450**

**GB Sunrise Alarm Clock WL 450**

**FR Réveil lumineux WL 450**

**IT Luce sveglia WL 450**

**ES Despertador de luz WL 450**

**PT Despertador luminoso WL 450**

**NL Lichtwekker WL 450**

**FI Valoherätyskello WL 450**

**SE Väckarklocka med lampa WL 450**

**GR Ξυπνητήρι Φωτισμού WL 450**



Art.-Nr. 45105



**Gebrauchsanweisung**  
**Manual**  
**Mode d'emploi**  
**Istruzioni per l'uso**  
**Instrucciones de manejo**

Bitte sorgfältig lesen!  
Please read carefully!  
A lire attentivement s.v.p.!  
Da leggere con attenzione!  
¡Por favor lea con cuidado!

**Manual de instruções**  
**Gebruiksaanwijzing**  
**Käyttöohje**  
**Bruksanvisning**  
**Οδηγίες χρήσης**

Por favor, ler cuidadosamente!  
A.u.b. zorgvuldig lezen!  
Lue huolellisesti läpi!  
Läses noga!  
Παρακαλούμε διαβάστε με προσοχή!



## DE Gebrauchsanweisung

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| 1 Sicherheitshinweise ..... | 1 |
| 2 Wissenswertes .....       | 2 |
| 3 Betrieb .....             | 3 |
| 4 Verschiedenes .....       | 5 |
| 5 Garantie .....            | 6 |

## GB Manual

|                            |    |
|----------------------------|----|
| 1 Safety Information ..... | 7  |
| 2 Useful Information ..... | 8  |
| 3 Operation .....          | 9  |
| 4 Miscellaneous .....      | 11 |
| 5 Warranty .....           | 12 |

## FR Mode d'emploi

|                               |    |
|-------------------------------|----|
| 1 Consignes de sécurité ..... | 13 |
| 2 Informations utiles .....   | 14 |
| 3 Utilisation .....           | 15 |
| 4 Divers .....                | 17 |
| 5 Garantie .....              | 18 |

## IT Istruzioni per l'uso

|                                   |    |
|-----------------------------------|----|
| 1 Norme di sicurezza .....        | 19 |
| 2 Informazioni interessanti ..... | 20 |
| 3 Utilizzo .....                  | 21 |
| 4 Varie .....                     | 23 |
| 5 Garanzia .....                  | 24 |

## ES Instrucciones de manejo

|                                    |    |
|------------------------------------|----|
| 1 Indicaciones de seguridad .....  | 25 |
| 2 Informaciones interesantes ..... | 26 |
| 3 Aplicación .....                 | 27 |
| 4 Generalidades .....              | 29 |
| 5 Garantía .....                   | 30 |

## PT Manual de instruções

|                             |    |
|-----------------------------|----|
| 1 Avisos de segurança ..... | 31 |
| 2 Informações gerais .....  | 32 |
| 3 Aplicação .....           | 33 |
| 4 Generalidades .....       | 35 |
| 5 Garantia .....            | 36 |

## NL Gebruiksaanwijzing

|                                |    |
|--------------------------------|----|
| 1 Veiligheidsmaatregelen ..... | 37 |
| 2 Wetenswaardigheden .....     | 38 |
| 3 Het Gebruik .....            | 39 |
| 4 Diversen .....               | 41 |
| 5 Garantie .....               | 42 |

## FI Käyttöohje

|                             |    |
|-----------------------------|----|
| 1 Turvallisuushjeita .....  | 43 |
| 2 Tietämisen arvoista ..... | 44 |
| 3 Käyttö .....              | 45 |
| 4 Sekalaista .....          | 47 |
| 5 Takuu .....               | 48 |

## SE Bruksanvisning

|                               |    |
|-------------------------------|----|
| 1 Säkerhetshänvisningar ..... | 49 |
| 2 Värt att veta .....         | 50 |
| 3 Användning .....            | 51 |
| 4 Övrigt .....                | 53 |
| 5 Garanti .....               | 54 |

## GR Οδηγίες χρήσης

|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| 1 Οδηγίες για την ασφάλεια ..... | 55 |
| 2 Χρήσιμες πληροφορίες .....     | 56 |
| 3 Λειτουργία .....               | 57 |
| 4 Διάφορα .....                  | 59 |
| 5 Εγγύηση .....                  | 60 |

*Klappen Sie bitte diese Seite auf und lassen Sie sie zur schnellen Orientierung aufgeklappt. Please fold out this page and leave it folded out for quick reference.*

*Veuillez déplier cette page et la laisser dépliée afin de vous orienter plus rapidement.*

*Aprire questa pagina e lasciarla aperta ai fini di un rapido orientamento.*

*Por favor, despliegue esta hoja y déjela desplegada para orientarse rápidamente.*

*Por favor, abra esta página e deixe-a aberta para uma orientação rápida.*

*Sla deze bladzijde om en laat deze opengeslagen, terwijl u de gebruiksaanwijzing leest.*

*Käytätkää tämä sivu auki ja pitäkää se aukikäännettynä nopeaa orientaatiota varten.*

*Vik upp denna sida och låt den vara uppslagen som hjälp till snabb orientering.*

*Παρακαλούμε ανοίξτε τη σελίδα αυτή και αφήστε την ανοιχτή για γρήγορο προσανατολισμό.*

Gerät und Bedienelemente  
Appareil et éléments de commande  
Dispositivo y elementos de control  
Toestel en bedieningselementen  
Apparaten och komponenter

Device and controls  
Apparecchio ed elementi per la regolazione  
Aparelho e elementos de comando  
Laite ja käyttölaitteet  
Συσσκευή και στοιχεία χειρισμού



## DE

- 1 **Demo / Snooze / Quick Check**-Taste
- 2 Leuchtkörper
- 3 Display
- 4 **Alarm**-Taste (Alarm aktivieren)
- 5 **Zizz**-Taste (Kurzzeit-Alarm)
- 6 Helligkeit erhöhen
- 7 Helligkeit vermindern
- 8 **L-Mode**-Taste  
(Licht an / Farbwechsel / Aus)
- 9 ► -Taste (Einstellungen vorwärts)
- 10 **Set**-Taste (Einstellungen vornehmen / bestätigen)
- 11 ◀ -Taste (Einstellungen rückwärts)
- 12 **S-Mode**-Taste  
(Naturgeräusche / Radio / MP3 / Aus)
- 13 Lautstärke vermindern
- 14 Lautstärke erhöhen
- 15 **Off**-Taste  
(Aktivierte Funktionen ausschalten)
- 16 Anschluss für Netzkabel
- 17 Anschluss für MP3-Player
- 18 Anschluss für Wurfantenne

## FR

- 1 Touche **Demo / Snooze / Quick Check**
- 2 Élément lumineux
- 3 Affichage
- 4 Touche **Alarm** (activation de l'alarme)
- 5 Touche **Zizz** (alarme brève)
- 6 Augmenter la luminosité
- 7 Réduire la luminosité
- 8 Touche « **L-Mode** » (Activer la lumière / Changer de couleur / Éteindre)
- 9 Touche ► (avancer dans les réglages)
- 10 Touche **Set** (effectuer / confirmer des réglages)
- 11 Touche ◀ (reculer dans les réglages)
- 12 Touche **S-Mode** (Sonorités naturelles / Radio / MP3 / Éteindre)
- 13 Réduire le volume
- 14 Augmenter le volume
- 15 Touche **Off**  
(désactiver les fonctions actives)
- 16 Prise pour le cordon d'alimentation
- 17 Prise pour le lecteur MP3
- 18 Prise pour l'antenne filaire

## GB

- 1 **Demo / Snooze / Quick Check** button
- 2 Luminous element
- 3 Display
- 4 **Alarm** button (activate alarm)
- 5 **Zizz** button (short time alarm)
- 6 Increase brightness
- 7 Decrease brightness
- 8 **L-Mode** button  
(light on / color change / off)
- 9 ► button (settings forward)
- 10 **Set** button (make / confirm settings)
- 11 ◀ button (settings backwards)
- 12 **S-Mode** button  
(sounds of nature / radio / MP3 / off)
- 13 Decrease volume
- 14 Increase volume
- 15 **Off** button  
(turn off activated functions)
- 16 Connector for power cable
- 17 Connector for MP3 player
- 18 Connector for cable antenna

## IT

- 1 Tasto **Demo / Snooze / Quick Check**
- 2 Corpo luminoso
- 3 Display
- 4 Tasto **Alarm** (attiva allarme)
- 5 Tasto **Zizz** (allarme breve)
- 6 Aumento della luminosità
- 7 Riduzione della luminosità
- 8 Tasto **L-Mode**  
(luce on / modifica colore / luce off)
- 9 Tasto ► (avanti)
- 10 Tasto **Set**  
(effettua/conferma le impostazioni)
- 11 Tasto ◀ (indietro)
- 12 Tasto **S-Mode**  
(Suoni naturali / Radio / MP3 / off)
- 13 Riduzione del volume
- 14 Aumento del Volume
- 15 Tasto **Off**  
(Disattivazione delle funzioni attive)
- 16 Connettore per cavo di alimentazione
- 17 Connettore per lettore MP3
- 18 Connettore per antenna filare

## ES

- 1 Botón **Demo / Snooze / Quick Check**
- 2 Lámpara
- 3 Display
- 4 Botón **Alarm** (activar la alarma)
- 5 Botón **Zizz** (alarma inmediata)
- 6 Aumentar luminosidad
- 7 Reducir luminosidad
- 8 Botón **L-Mode**  
(luz ON / Cambio de color / OFF)
- 9 Botón ► (continuar las configuraciones)
- 10 Botón **Set**  
(realizar/confirmar configuraciones)
- 11 Botón ◀ (retroceder en las configuraciones)
- 12 Botón **S-Mode**  
(Ruidos naturales / Radio / MP3 / OFF)
- 13 Reducir volumen
- 14 Aumentar volumen
- 15 Botón **Off**  
(Desconectar funciones activadas)
- 16 Conexión para el cable de red
- 17 Conexión para reproductor MP3
- 18 Conexión para antena de cable

## NL

- 1 **Demo / Snooze / Quick Check**-toets
- 2 Lamp
- 3 Display
- 4 **Alarm**-toets (alarm activeren)
- 5 **Zizz**-toets (snel alarm)
- 6 Helderheid verhogen
- 7 Helderheid verlagen
- 8 **L-mode** knop (licht aan / kleur wijzigen / uit)
- 9 ► -toets (instellingen vooruit)
- 10 **Set**-toets  
(Instellingen uitvoeren/bevestigen)
- 11 ◀ -toets (instellingen achteruit)
- 12 **S-mode** knop  
(Natuur geluiden / radio / MP3 / uit)
- 13 Volume omlaag
- 14 Volume omhoog
- 15 **Off**-toets  
(Actieve functies uitschakelen)
- 16 Aansluiting voor netkabel
- 17 Aansluiting voor MP3-spelers
- 18 Aansluiting voor draadantenne

## PT

- 1 Botão **Demo / Snooze / Quick Check**
- 2 Corpo luminoso
- 3 Display
- 4 Botão **Alarm** (activar o alarme)
- 5 Botão **Zizz** (alarme breve)
- 6 Aumentar a luminosidade
- 7 Reduzir a luminosidade
- 8 Botão **L-Mode**  
(Ligar a luz/Mudar a cor/Desligar)
- 9 Botão ► (ajustes para a frente)
- 10 Botão **Set** (realizar/confirmar os ajustes)
- 11 Botão ◀ (ajustes para trás)
- 12 Botão **S-Mode**  
(Sons naturais/Rádio/MP3/Desligar)
- 13 Reduzir o volume
- 14 Aumentar o volume
- 15 Botão **Off**  
(Desligar funções activadas)
- 16 Ligação para cabo de alimentação
- 17 Ligação para leitor de MP3
- 18 Ligação para antena dipolar

## FI

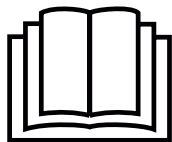
- 1 **Demo / Snooze / Quick Check**-painike
- 2 Lamppu
- 3 Näyttö
- 4 **Alarm**-painike (hälytyksen aktivointi)
- 5 **Zizz**-painike (lyhytaikainen hälytys)
- 6 Lisää valoa
- 7 Himmennä valoa
- 8 **L-Mode**-näppäin  
(Valo päälle / Värinvaihto / Pois päältä)
- 9 ► -painike (säätö eteenpäin)
- 10 **Set**-painike  
(säätöjen tekeminen/vahvistaminen)
- 11 ◀ -painike (säätö taaksepäin)
- 12 **S-Mode**-näppäin (Luonnonäänet / Radio / MP3 / Pois päältä)
- 13 Hiljennä äänenvoimakkuutta
- 14 Lisää äänenvoimakkuutta
- 15 **Off**-painike  
(Sulje käynnissä olevat toiminnot)
- 16 Verkkojohdon pistoke
- 17 MP3-soittimen pistoke
- 18 Lanka-antenni

## SE

- ❶ **Demo / Snooze / Quick Check**-knapp
- ❷ Ljuskälla
- ❸ Display
- ❹ **Alarm**-knapp (aktivera alarm)
- ❺ **Zizz**-knapp (korttidsalarm)
- ❻ Öka ljusstyrka
- ❼ Minska ljusstyrka
- ❽ **L-Mode**-knapp  
(Ljus på / Färgväxling / Av)
- ❾ ► -knapp (inställning framåt)
- ❿ **Set**-knapp  
(genomföra / bekräfta inställningar)
- ⓫ ◀ -knapp (inställning bakåt)
- ⓬ **S-Mode**-knapp  
(Naturljud / Radio / MP3 / Av)
- ⓭ Sänka volymen
- ⓮ Höja volymen
- ⓯ **Off**-knapp  
(Stänga av aktiverade funktioner)
- ⓰ Anslutning för elkabel
- ⓱ Anslutning för MP3-spelare
- ⓲ Anslutning för kastantenn

## GR

- ❶ Πλήκτρο επίδειξης (DEMO) / επανάληψης (Snooze) / Πλήκτρο ταχέους ελέγχου (Quick Check)
- ❷ Λυχνία φωτισμού
- ❸ Οθόνη
- ❹ Πλήκτρο συναγερμού (Συναγερμός) (Ενεργοποίηση συναγερμού)
- ❺ Πλήκτρο-Zizz  
(συναγερμός μικρής διάρκειας)
- ❻ Αύξηση φωτεινότητας
- ❼ Μείωση φωτεινότητας
- ❽ Πλήκτρο L-Mode (ενεργοποίηση φωτισμού / αλλαγή χρωμάτων / απενεργοποίηση)
- ❾ ► Πλήκτρο  
(Ρυθμίσεις προχωρόντας μπροστά)
- ❿ Πλήκτρο ρύθμισης (Set)  
(Επιλογή/επιβεβαίωση ρυθμίσεων)
- ⓫ ◀ Πλήκτρο (Ρυθμίσεις οπισθοδρομόντας)
- ⓬ Πλήκτρο S-Mode (Φυσικοί ήχοι / ραδιόφωνο / MP3 / απενεργοποίηση)
- ⓭ Μείωση έντασης
- ⓮ Αύξηση έντασης
- ⓯ Πλήκτρο διακοπής λειτουργίας (Off)  
(Απενεργοποίηση ενεργών λειτουργιών)
- ⓰ Υποδοχή για καλώδιο ρεύματος
- ⓱ Υποδοχή για MP3-Player
- ⓲ Υποδοχή για συρμάτινη κεραία

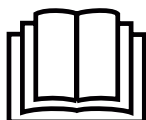


## WICHTIGE HINWEISE! UNBEDINGT AUFBEWAHREN!

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie den Artikel benutzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf.

Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.

### Zeichenerklärung



Diese Gebrauchsanweisung gehört zu diesem Gerät. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vollständig. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.



#### WARNUNG

Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.



#### ACHTUNG

Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.



#### HINWEIS

Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.



LOT-Nummer



Hersteller



### 1.1 Sicherheitshinweise

- Bevor Sie das Gerät an Ihre Stromversorgung anschließen, achten Sie darauf, dass die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung.
- Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im privaten Haushalt bestimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es nicht einwandfrei funktioniert, wenn es herunter- oder ins Wasser gefallen ist oder beschädigt wurde.
- Greifen Sie nicht nach einem Gerät, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Netzstecker bzw. das Netzteil aus der Steckdose.
- Wenn das Kabel oder das Netzteil beschädigt sind, darf das Gerät nicht weiter benutzt werden.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von hochfrequenten elektromagnetischen Sendern, da diese die Gerätefunktion stören könnten.
- Setzen Sie das Gerät nicht der direkten Sonnenstrahlung aus.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit.
- Das Gerät sowie das Kabel und das Netzteil dürfen keinesfalls in Wasser getaucht oder unter laufendes Wasser gehalten werden.
- Fassen Sie das Netzteil stets mit trockenen Händen an.
- Das Kabel darf nicht in der Nähe von Wärmequellen geführt oder über scharfe Kanten gezogen werden.
- Tragen, ziehen oder drehen Sie das Netzteil nie am Kabel und klemmen Sie das Kabel nie ein.
- Schützen Sie das Gerät vor Stößen und Erschütterungen.
- Reparieren Sie im Falle einer Störung das Gerät nicht selbst. Eine Reparatur darf nur von einem autorisierten Fachhändler oder einer entsprechend qualifizierten Person durchgeführt werden.
- Stellen Sie das Gerät zum Gebrauch auf eine feste und ebene Fläche, so dass es nicht kippen oder herunterfallen kann.

## 2 Wissenswertes

### Vielen Dank

für Ihr Vertrauen und herzlichen Glückwunsch!

Mit dem dem Lichtwecker **WL 450** haben Sie ein Qualitätsprodukt von **MEDISANA** erworben.

Damit Sie den gewünschten Erfolg erzielen und recht lange Freude an Ihrem **MEDISANA** Lichtwecker **WL 450** haben, empfehlen wir Ihnen die nachstehenden Hinweise zum Gebrauch und zur Pflege sorgfältig zu lesen.

### 2.1 Lieferumfang und Verpackung

Bitte prüfen Sie zunächst, ob der Lieferumfang vollständig ist und der Artikel keinerlei Beschädigungen aufweist. Im Zweifelsfalle benutzen Sie den Artikel nicht und kontaktieren eine Servicestelle.

Zum Lieferumfang gehören:

- 1 **MEDISANA** Lichtwecker **WL 450**
- 1 Netzkabel mit Netzteil
- 1 Wurfantenne
- 1 Gebrauchsanweisung

Verpackungen sind wiederverwertbar oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Bitte entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial ordnungsgemäß. Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.



## WARNUNG

**Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Es besteht Erstickungsgefahr!**

## 3 Betrieb

### 3.1

#### Aufstellen und Einrichten

1. Stellen Sie das Gerät zum Gebrauch auf eine feste und ebene Fläche, so dass es nicht kippen oder herunterfallen kann.
2. Stellen Sie das Gerät in einer Entfernung von ca. 40 - 50 cm von Ihrem Kopf entfernt auf, z. B. auf einem Nachttisch.
3. Stecken Sie den Stecker der Wurfantenne in den Anschluss für Wurfantenne **18** hinten am Gerät.
4. Stecken Sie das eine Ende des Netzkabels in den Anschluss für Netzkabel **16** hinten am Gerät und das Netzteil in die Netzsteckdose.

### 3.2

#### Einstellen der Uhrzeit und der Alarme

Drücken und halten Sie die **Set-Taste** **10** für ca. 3 Sekunden, bis die Uhrzeit zu blinken beginnt. Sie können nun mit den Tasten **► 9** und **◄ 11** die Uhrzeit einstellen. Drücken Sie die **Set-Taste** **10** erneut, um die Einstellung zu bestätigen. Sie können anschließend mit den Tasten **► 9**, **◄ 11** und **10** eine von zwei möglichen Alarmeinstellungen (AL1 oder AL2) oder den **Zizz** (Kurzzeit-Alarm) für die Einstellung auswählen. Die Einstellung erfolgt analog der Zeiteinstellung mit den Tasten **► 9**, **◄ 11** und **10**. Zusätzlich muss eingestellt werden, ob der Alarm durch Einschalten des Radios (FM) oder durch eine Naturgeräuschwiedergabe (Sound) erfolgen soll. Je nach Auswahl müssen Sie anschließend eine Radiofrequenz oder eines der 8 gespeicherten Naturgeräusche auswählen. Daran anschließend müssen dann die Lautstärke und die Helligkeit für das Licht auswählen. Wenn Sie nur die Licht- oder nur die Sound / Radio - Funktion nutzen möchten, setzen Sie die jeweils andere Funktion bei der Einstellung auf **0**.

Wenn Sie ca. 10 Sekunden lang keine Taste drücken, schaltet sich das Einstellungsmenü automatisch aus. Zur Aktivierung eines eingestellten Alarms müssen Sie die jeweilige Taste (siehe 3.5 *Alarmaktivierung* bzw. 3.6 *Kurzzeitalarm*) zur Aktivierung betätigen. Ist ein Alarm aktiviert, sind die Tasten für **L-Mode** **8** und **S-Mode** **12** gesperrt.

### 3.3

#### Soundquelle wählen (S-Mode)

Mit der **S-Mode-Taste** **12** können Sie eine Soundquelle wählen. Mit jedem Druck auf die Taste ändern Sie die Quelle in der Reihenfolge: SOUND (Naturgeräusche) - FM (Radio) - MPS (MP3-Wiedergabe) - OFF (Aus). Haben Sie die Naturgeräusche gewählt, müssen Sie anschließend mit den Tasten **► 9** und **◄ 11** das entsprechende Geräusch auswählen. Für die MP3-Wiedergabe müssen Sie einen MP3-Player mittels 3,5mm-Klinkenstecker am Anschluss für MP3-Player **17** einstecken und einschalten. Die Lautstärke regulieren Sie mit den Tasten **13** und **14**.

### 3.4 Licht- einstellungen (L-Mode)

Durch Drücken der **L-Mode-Taste** ⑧ schalten Sie den Leuchtkörper ② ein, im Display erscheint das ☀-Symbol und darunter erscheint der Helligkeitsgrad (0 - 20), welcher schrittweise ansteigt. Stellen Sie den gewünschten Helligkeitsgrad durch Drücken der Tasten ⑥ und ⑦ ein. Wenn Sie die **L-Mode-Taste** ⑧ ein zweites Mal drücken, verringert sich die Helligkeit schrittweise von der eingestellten Helligkeitsstufe rückwärts bis 0 und das ☀-Symbol erlischt. Zum Lesen wird Helligkeitsstufe 20 empfohlen. Anschließend wird der Relax-Modus aktiviert, bei dem alle 8 Sekunden eine andere Lichtfarbe erscheint (Rot - Blau - Grün - Rot/Blau - Blau/Grün - Grün/Rot - Rot/Blau/Grün). Stellen Sie den gewünschten Helligkeitsgrad durch Drücken der Tasten ⑥ und ⑦ ein. Wenn Sie die **L-Mode-Taste** ⑧ ein drittes Mal drücken, werden alle Lichtfunktionen ausgeschaltet.

### 3.5 Alarm- aktivierung

Mit der **Alarm-Taste** ④ aktivieren Sie Alarm1 und/oder Alarm 2. Je nach Häufigkeit des Tastendrucks werden AL1 (für Alarm1) und/oder AL2 (für Alarm2) angezeigt und sind somit aktiviert. Beim vierten Druck auf die **Alarm-Taste** ④ werden alle Alarmer ausgeschaltet (deaktiviert). Innerhalb der letzten 30 Minuten vor dem Start eines aktivierten Alarms gleicht sich die Helligkeit langsam der für die Alarmzeit eingestellten Helligkeitsstufe an. Die für die Alarmzeit gewählte Lautstärke erhöht sich vom Beginn eines Alarms (Erreichen der Alarmzeit) innerhalb 60 Sekunden auf den eingestellten Wert. Wenn zwischen dem Zeitpunkt, zu dem der Alarm eingestellt wird, und dem Zeitpunkt, zu dem der Alarm ausgelöst werden soll, weniger als 30 Minuten liegen, schaltet sich die Alarmfunktion 60 Sekunden vor der Alarmzeit ein. Drücken der **Off-Taste** ⑮ schaltet die Alarmfunktion aus - die Einstellungen bleiben für den nächsten Tag erhalten. Ein ausgelöster Alarm schaltet sich auch ohne Tastendruck nach 30 Minuten automatisch ab.

### 3.6 Kurzzeit- Alarm

Mit der **Zizz-Taste** ⑤ können Sie einen Kurzzeitalarm aktivieren (z.B. für eine kurze Ruhepause). Einmaliges Drücken der Taste stellt einen Weckalarm nach Ablauf von 15 Minuten ein. Jeder weitere Tastendruck verlängert die Zeit bis zum Alarm um weitere 15 Minuten, bis max. 90 Minuten. Der eingestellte Zeitablauf bis zum Alarm startet, sobald die eingestellte Zeit aufhört zu blinken. Drücken der **Off-Taste** ⑮ schaltet den Alarm aus. Ein ausgelöster Alarm schaltet sich auch ohne Tastendruck nach 30 Minuten automatisch ab.

### 3.7 Demo / Snooze / Quick Check

Mit der **Demo / Snooze / Quick Check-Taste** ① können Sie je nach Gerätezustand verschiedene Funktionen aufrufen:

**1. Bei deaktiviertem Alarm:**

Demo-Funktion aller Licht- und Soundeffekte. Der gesamte Demolauf dauert ca. 1 Minute.

**2. Bei aktiviertem (aber noch nicht ausgelöstem) Alarm:**

Quick-Check Funktion zur Überprüfung der programmierten Einstellungen. Nach Anzeige der Werte endet die Quick-Check Funktion automatisch.

**3. Bei beginnendem bzw. ausgelöstem Alarm:**

Snooze (Schlummer)-Funktion. Wird die Taste innerhalb 30 Minuten vor der eingestellten Alarmzeit gedrückt, wird die langsame Helligkeits- und

Lautstärkeangleichung gestoppt. Helligkeit und Lautstärke benötigen dann nur 1 Minute bis zur Alarmzeit, um sich den eingestellten Stärken anzugleichen. Drücken Sie innerhalb 30 Minuten nach der Alarmzeit die **Demo / Snooze / Quick Check-Taste 1**, verlängert sich die Alarmzeit um 5 Minuten. Jedes weitere Drücken der Taste verzögert den Weckalarm um weitere 5 Minuten, bis maximal 30 Minuten.

### 3.8 Neustart- Funktion (Reset)

Wenn das Gerät nicht korrekt funktioniert, ziehen Sie das Netzteil aus der Netzsteckdose, warten Sie 10 Sekunden und stecken Sie anschließend das Netzteil wieder in die Netzsteckdose. Stellen Sie die Uhrzeit und die anderen Funktionen neu ein.



#### HINWEISE

**Das Gerät enthält keine Speicherbatterien. Wenn der Netzstecker gezogen und wieder eingesteckt wurde, befindet sich das Gerät im Auslieferungszustand. Alle Einstellungen müssen erneut vorgenommen werden. Die Zeitangabe kann um ± 6 Sekunden / Tag abweichen.**

## 4 Verschiedenes

### 4.1 Reinigung und Pflege

- Entstauben Sie das Gerät regelmäßig mit einem antistatischen Tuch. Sie können auch ein leicht angefeuchtetes Tuch verwenden.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungs- oder Scheuermittel.

### 4.2 Hinweis zur Entsorgung



Dieses Gerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte, egal, ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Stadt oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Wenden Sie sich hinsichtlich der Entsorgung an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.

### 4.3 Technische Daten

|                      |                                                          |
|----------------------|----------------------------------------------------------|
| Name und Modell:     | <b>MEDISANA Lichtwecker WL 450</b>                       |
| Spannungsversorgung: | 100-240V~ 50/60Hz. / 12V = 1A                            |
| Leistungsaufnahme:   | max. 10 W                                                |
| Zeitgenauigkeit:     | ± 6 Sekunden / Tag                                       |
| Helligkeit:          | 250 Lux (40 cm vom Gerät entfernt)                       |
| Betriebsbedingungen: | nur in trockenen Räumen laut Gebrauchsanweisung benutzen |
| Abmessungen ca.:     | (L) 19 x (T) 14,5 x (H) 27,5 cm                          |
| Gewicht ca.:         | 0,9 kg                                                   |
| Artikel-Nr.:         | 45105                                                    |
| EAN-Nummer:          | 40 15588 45105 8                                         |



**Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.**

**Garantie- und  
Reparatur-  
bedingungen**

Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei.

Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

1. Auf **MEDISANA** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für 3 Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.
2. Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.
3. Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
4. Von der Garantie ausgeschlossen sind:
  - a. alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z.B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, entstanden sind.
  - b. Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
  - c. Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an die Servicestelle entstanden sind.
  - d. Zubehörteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen.
5. Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.

**MEDISANA AG**

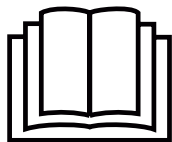
Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

Deutschland

eMail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

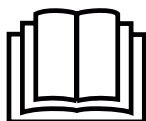
Die Service-Adresse finden Sie auf dem separaten Beilegeblatt.



## IMPORTANT INFORMATION! RETAIN FOR FUTURE USE!

Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.

### Explanation of symbols



This instruction manual belongs to this device. It contains important information about starting up and operation. Read the instruction manual thoroughly. Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.



#### WARNING

These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.



#### CAUTION

These notes must be observed to prevent any damage to the device.



#### NOTE

These notes give you useful additional information on the installation or operation.



Lot number



Manufacturer



### 1.1 Safety Information

- Before connecting the device to your power supply, please ensure that the supply voltage stated on the rating plate is compatible with your mains supply.
- Only use this unit according to the intended purpose and as directed in the instructions for use.
- If misused, all guarantee rights shall become null and void.
- The device is designed for use in private households only.
- Do not use the device if it is not working correctly, if it has been dropped or has fallen into water or has been damaged.
- Never touch an appliance that has fallen into water. Unplug the unit from the mains outlet immediately.
- You must not continue to use the unit if the lead or the mains adaptor are damaged.
- Do not use the unit in the vicinity of high-frequency electromagnetic transmitters, as this could damage the functions on the device.
- Do not expose the device to direct sunlight.
- Protect the device from moisture.
- You must never submerge the unit, the lead or the mains adaptor in water or hold them under running water.
- Only handle the mains adaptor when your hands are dry.
- Do not lay the cable near sources of heat or pull it over any sharp edges.
- Never carry, pull or turn the unit by the mains lead and do not let the lead get tangled.
- Protect the device from impact and shocks.
- If a fault occurs, do not attempt to repair the unit yourself. Repairs must only be carried out by an authorized specialist dealer or other suitably qualified personnel.
- Place the device on a solid and flat surface for use, to ensure that it cannot tip over or fall down.

## 2 Useful Information

### Thank you

Thank you for your confidence in us and congratulations!

By purchasing the **WL 450** sunrise alarm clock, you have acquired a high-quality product by **MEDISANA**. To derive the most success and to enjoy your **WL 450** sunrise alarm clock for a very long time, we recommend that you read the following information on the use and care of the device carefully.

### 2.1 Items supplied and packaging

Please check first of all that the unit is complete and is not damaged in any way. If in doubt, do not use the appliance. Send it to a service point. The following parts are included as standard:

- 1 **MEDISANA** Sunrise alarm clock **WL 450**
- 1 Mains cord with mains adaptor
- 1 Cable antenna
- 1 Instruction manual

The packaging can be reused or recycled. Please dispose properly of any packaging material no longer required. If you notice any transport damage during unpacking, please contact your dealer without delay.



## WARNING

**Please ensure that the polythene packing is kept away from the reach of children! Risk of suffocation!**

## 3 Operation

### 3.1 Positioning and setup

1. Place the device on a solid and flat surface for use to ensure that it cannot tip over or fall down.
2. Position the device about 40 - 50 cm away from your head, for example on a bedside table.
3. Plug the cable antenna to the the connector for cable antenna **18** on the rear side of the device.
4. Plug the mains cable end to the connector for power cable **16** on the rear side of the device and the power adapter to the wall outlet.

### 3.2 Setting the time and the alarms

Press and hold the **Set-button** **10** for about 3 seconds, until the time in the display flashes. Adjust the time with the **► 9** and **◄ 11** buttons. Press the **Set-button** **10** again to confirm the time. After that, you may select one of two alarm settings (AL1 or AL2) or the **Zizz** (short time alarm) for adjustment with the **► 9**, **◄ 11** and **10** buttons.

The adjustment needs to be done in the same way with the **► 9**, **◄ 11** and **10** buttons as for the time adjustment. Additionally you need to select the way of alarming: By radio (FM) or by nature sounds (Sound). Depending on your selection you then need to adjust either the radio frequency or one of the eight nature sounds. In the following you need to set the volume and the light brightness level. If you only want to use the light or sound/radio function, adjust the other function to **0**.

If you do not press a button for at least 10 seconds, the device will quit the setting mode automatically. To activate an alarm you need to press the corresponding button (see 3.5 *Activate an alarm* resp. 3.6 *Short time alarm*). In case an alarm is activated, the **L-Mode- 8** and **S-Mode- 12** buttons are not available.

### 3.3 Choose the source of sound (S-Mode)

With the **S-Mode-button** **12** you can choose a sound source. With each press on the button you change the source in this sequence: SOUND (nature sounds) - FM (radio) - MPS (MP3 player) - OFF. If you have chosen the nature sounds, you additionally need to select one of the eight sounds with the **► 9** and **◄ 11** buttons. For listening to MP3 music, a MP3 player with 3.5mm jack plug needs to be connected to the connector for MP3 player **17** and needs to be switched on. The volume can be controlled with the buttons **13** and **14**.

### 3.4 Light settings (L-Mode)

By pressing the **L-Mode**-button **8** you activate the luminous element **2**, the  icon appears on the display and the level (0 - 20) of brightness. The level of brightness increases in increments from 0 to 20. Press the buttons **6** or **7** to adjust the brightness as desired.

If you press the **L-Mode**-button **8** a second time, the light darks down gradually from setting number to 0, and the  icon disappears. For reading, we recommend brightness level 20. Subsequently, the relax mode is activated, in which the colour of light changes about every 8 seconds in this sequence: Red - blue - green - red/blue - blue/green - green/red - red/blue/green. Press the buttons **6** or **7** to adjust the brightness as desired.

If you press the **L-Mode**-button **8** a third time, all light functions will be switched off.

### 3.5 Activate an alarm

With the **Alarm**-button **4** you activate alarm1 and/or alarm 2. Depending on the rate of keystrokes, AL1 (for alarm1) and/or AL 2(for alarm 2) are displayed and are activated therewith. With the fourth press on the **Alarm**-button **4** all alarms will be deactivated.

In the last 30 minutes before an activated alarm starts, the brightness slowly adjusts to the brightness set for the alarm time. The volume selected for the alarm time, increases from the start of the alarm (when the alarm time is reached) to the set value within 60 seconds. The regular alarm is only activated, if there are more than 30 minutes between the time when the alarm is set and the time at which the alarm is supposed to be triggered. If there is less than 30 minutes between the time when the alarm is set and the time at which the alarm is supposed to be triggered, the alarm function will start 60 seconds before the setting time.

Pressing the **Off** button **15** switches off the alarm - the settings will be kept for the next day. The alarm automatically switches off after 30 minutes.

### 3.6 Short time alarm

With the **Zizz**-button **5** you can set a short time alarm (e.g. for taking a short break). Pressing the button once sets an alarm to begin after 15 minutes. Each further press of the button extends the alarm time by 15 minutes (until max. 90 minutes). It starts the countdown to the desired alarm time once the icon stops flashing.

Pressing the **Off** button **15** switches off the alarm. The alarm automatically switches off after 30 minutes.

### 3.7 Demo / Snooze / Quick Check

With the **Demo / Snooze / Quick Check**-button **1** you can select different functions depending on the current state of the device settings:

**1. In case of deactivated alarm:**

Demonstration function for all light and sound effects. The entire demo process takes about 1 minute.

**2. In case of set / activated alarm function:**

Quick-Check function to check the settings of the alarm function. After display of all values, the Quick-Check function will be closed automatically.

**3. In case of activated and effected alarm:**

Snooze function. When the button is pressed within 30 minutes before the set alarm time, the wake up function (including light and sound) will stop until the setting time.

Then it takes only 1 minute for light and sound to reach the setting degree. If you press the **Demo / Snooze / Quick Check**-button ① within 30 minutes after the setting time, the device will wake up after 5 minutes delay. Each time pressing the button stops the wake up function for further 5 minutes. The maximum to extend the alarm time is 30 minutes.

### 3.8 Reset function

If the device is not working correctly, pull the plug from the wall outlet, wait 10 seconds and then plug it in again. Set the time and the other functions again newly.



### NOTES

The device does not have storage batteries. Once the plug has been pulled and plugged in again, the device has been reset to its original state. All settings must be made again.  
The time information can deviate by  $\pm 6$  seconds per day.

## 4 Miscellaneous

### 4.1 Cleaning and maintenance

- Dust the device regularly using an antistatic cloth. You can also use a slightly damp cloth.
- Do not use any aggressive detergents or abrasives.

### 4.2 Disposal



This product must not be disposed together with the domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Consult your municipal authority or your dealer for information about disposal.

### 4.3 Technical specifications

|                       |                                                                  |
|-----------------------|------------------------------------------------------------------|
| Name and model:       | <b>MEDISANA Sunrise alarm clock WL 450</b>                       |
| Power supply:         | 100-240V~ 50/60Hz. / 12V $\approx$ 1A                            |
| Power consumption:    | max. 10 W                                                        |
| Time accuracy:        | $\pm 6$ seconds / day                                            |
| Brightness:           | 250 Lux (40 cm away from device)                                 |
| Operating conditions: | Only use in dry rooms as described in the operating instructions |
| Dimensions approx.:   | (l) 19 x (w) 14,5 x (h) 27,5 cm                                  |
| Weight approx.:       | 0,9 kg                                                           |
| Article no.:          | 45105                                                            |
| EAN Code:             | 40 15588 45105 8                                                 |



In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right for technical and design changes without notice.

**Warranty and repair terms**

Please contact your dealer or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is.

The following warranty terms apply:

1. The warranty period for **MEDISANA** products is three years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
2. Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.
3. Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
4. The following is excluded under the warranty:
  - a. All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. non-observance of the user instructions.
  - b. All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
  - c. Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
  - d. Accessories which are subject to normal wear and tear.
5. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

**MEDISANA AG**

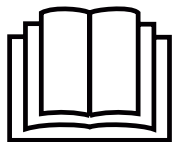
Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

Germany

eMail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

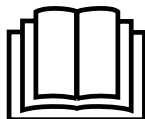
The service centre address is shown on the attached leaflet.



## REMARQUE IMPORTANTE! TOUJOURS CONSERVER!

Lisez attentivement le mode d'emploi, et en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil. Conservez bien ce mode d'emploi. Vous pourriez en avoir besoin par la suite. Lorsque vous remettez l'appareil à un tiers, mettez-lui impérativement ce mode d'emploi à disposition.

### Légende



Ce mode d'emploi fait partie du contenu de l'appareil. Elle contient des informations importantes concernant sa mise en service et sa manipulation. Lisez l'intégralité de ce mode d'emploi. Le non respect de cette notice peut provoquer de graves blessures ou des dommages de l'appareil.



### AVERTISSEMENT

Ces avertissements doivent être respectés afin d'éviter d'éventuelles blessures de l'utilisateur.



### ATTENTION

Ces remarques doivent être respectées afin d'éviter d'éventuels dommages de l'appareil.



### REMARQUE

Ces remarques vous donnent des informations supplémentaires utiles pour l'installation ou l'utilisation.



N° de lot



Fabricant



### 1.1 Consignes de sécurité

- Avant de raccorder l'appareil à l'alimentation électrique, veillez à ce que la tension indiquée sur la plaque signalétique corresponde à celle de l'alimentation secteur.
- Uniquement utiliser cet appareil conformément au but d'utilisation décrit dans ce mode d'emploi.
- Tout emploi non conforme annule les droits de garantie.
- Cet appareil est uniquement destiné à une utilisation privée.
- N'utilisez pas l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé par terre ou dans l'eau ou bien s'il a été endommagé.
- Ne jamais essayer de rattraper un bloc d'alimentation tombé dans l'eau. Débrancher immédiatement la fiche secteur ou le bloc d'alimentation de la prise de courant.
- Ne pas utiliser l'appareil si le câble ou le bloc d'alimentation sont endommagés.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'émetteurs électromagnétiques haute fréquence, ils pourraient perturber le fonctionnement de l'appareil.
- N'exposez pas l'appareil au rayonnement solaire direct.
- Conservez l'appareil à l'abri de l'humidité.
- L'appareil, le câble et le bloc d'alimentation ne doivent en aucun cas être immergés ou rincés à l'eau courante.
- Toujours manipuler le bloc d'alimentation avec les mains sèches.
- Le câble ne doit pas se trouver à proximité de sources de chaleur ou être posé sur des arêtes vives.
- Ne pas porter, traîner ou tordre le bloc d'alimentation en tirant sur le cordon secteur et veiller à ne pas pincer le cordon.
- Protégez l'appareil des coups et des chocs.
- En cas de dysfonctionnement, ne réparez pas l'appareil vous-même. Uniquement confier les réparations à des revendeurs agréés ou des techniciens qualifiés.
- Pour utiliser l'appareil, posez-le sur une surface dure et plate de façon à ce qu'il ne puisse pas basculer ou tomber.

## 2 Informations utiles

### Merci !

Félicitations et merci de votre confiance!

Vous venez d'acquérir un réveil lumineux **WL 450**, produit de qualité **MEDISANA**. Afin d'obtenir les résultats souhaités et de pouvoir profiter longtemps des avantages de votre réveil lumineux **MEDISANA WL 450**, nous vous recommandons de lire attentivement les conseils d'utilisation et d'entretien suivants.

### 2.1 Éléments fournis et emballage

Veuillez vérifier si l'appareil est au complet et ne présente aucun dommage. En cas de doute, ne faites pas fonctionner l'appareil et renvoyez-le à un point de service après-vente. La fourniture comprend:

- 1 Réveil lumineux **MEDISANA WL 450**
- 1 cordon d'alimentation avec adaptateur CA
- 1 antenne filaire
- 1 Mode d'emploi

Les emballages sont réutilisables ou peuvent être recyclés afin de récupérer les matières premières. Respectez les règles de protection de l'environnement lorsque vous jetez les emballages dont vous n'avez plus besoin. Si vous remarquez lors du déballage un dommage survenu durant le transport, contactez immédiatement votre revendeur.



### AVERTISSEMENT

**Veillez à garder les films d'emballage hors de portée des enfants. Ils risqueraient de s'étouffer!**

## 3 Utilisation

### 3.1 Installation et réglages

1. Pour utiliser l'appareil, posez-le sur une surface dure et plate de façon à ce qu'il ne puisse pas basculer ou tomber.
2. Posez l'appareil à une distance d'env. 40 – 50 cm de votre tête, p. ex. sur une table de chevet.
3. Branchez la fiche de l'antenne filaire dans la prise pour antennes filaires **18** au dos de l'appareil.
4. Branchez une extrémité du cordon d'alimentation dans la prise appropriée **16** au dos de l'appareil et l'autre au secteur.

### 3.2 Réglage de l'heure et des alarmes

Appuyez sur la touche «**SET**» **10** et maintenez-la enfoncée pendant environ 3 secondes jusqu'à ce que l'indication de l'heure commence à clignoter. Vous pouvez maintenant régler l'heure avec les touches **► 9** et **◄ 11**. Après le réglage, appuyez encore une fois sur la touche «**SET**» **10** pour confirmer votre choix. Vous pouvez alors sélectionner l'un des deux paramètres de l'alarme (AL1 / AL2) ou **Zizz** (compte à rebours ou alarme brève) avec les touches **► 9**, **◄ 11** et **10**. Le réglage s'effectue de la même façon comme celui de l'heure avec les touches **► 9**, **◄ 11** et **10**. Vous devez également définir si l'alarme doit s'activer par la radio (FM) ou par une sonnerie (sonorités naturelles). Vous devez alors choisir soit une fréquence radio, soit une des 8 sonorités naturelles préenregistrées. Ensuite, sélectionnez le volume et la luminosité. Si vous désirez utiliser seulement la fonction « Luminosité » ou « Son / Radio », placez pour l'autre fonction le paramètre correspondant à **0**. Si aucune touche n'est actionnée environ pendant 10 secondes, le menu de réglage s'éteint automatiquement. Pour activer une alarme préréglée, appuyez sur la touche correspondante (voir le chapitre 3.5 et 3.6 pour l'activation de l'alarme et du compte à rebours (alarme brève). Si une alarme est activée, les touches pour le **mode L** **8** et le **mode S** **12** sont verrouillées.

### 3.3 Choisir la source sonore (mode S)

Vous pouvez sélectionner une source sonore avec la touche « **S-Mode** » **12**. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, vous changez la source sonore dans l'ordre suivant: « **SOUND** » (sonorités naturelles) – « **FM** » (radio) – « **MPS** » (lecture MP3) – « **OFF** » (hors service). Si vous avez sélectionné les sonorités naturelles, vous devez alors sélectionner la sonorité souhaitée avec les touches **► 9** et **◄ 11**. Pour la lecture MP3, vous devez brancher un lecteur MP3 dans la prise jack 3,5mm pour lecteurs MP3 **17** et l'allumer. Vous pouvez régler le volume avec les touches **13** et **14**.

### 3.4 Paramètres d'éclairage (mode L)

En appuyant sur la touche « **L-Mode** » **8**, vous allumez le corps éclairant **2**. L'écran affiche le pictogramme  - et au-dessous le niveau de luminosité (0 - 20) qui s'accroît progressivement. Ajustez le niveau de luminosité désiré en appuyant sur les touches **6** et **7**. Si vous appuyez une deuxième fois sur la touche « **L-Mode** » **8**, la luminosité diminue progressivement du niveau de luminosité réglé jusqu'à 0 et le symbole  s'éteint. Le niveau de luminosité 20 est conseillé pour la lecture. Ensuite, le mode de relaxation est activé. Toutes les 8 secondes, la lumière change de couleur: (Rouge - bleu - vert - rouge / bleu - bleu / vert - vert / rouge - rouge / bleu / vert). Ajustez le niveau de luminosité désiré en appuyant sur les touches **6** et **7**. Si vous appuyez sur la touche « **L-Mode** » **8** une troisième fois, toutes les fonctions d'éclairage sont éteintes.

### 3.5 Activation de l'alarme

Activez l'alarme 1 et / ou alarme 2 avec la touche **d'alarme** **4**. En fonction de la fréquence avec laquelle vous appuyez sur la touche, soit AL1 (pour l'alarme1), soit AL2 (pour l'alarme2) est activé. Si vous appuyez une quatrième fois sur la touche **d'alarme** **4**, toutes les alarmes sont désactivées. Lors des 30 dernières minutes avant le départ d'une alarme activée, la luminosité s'adapte lentement au niveau de luminosité réglé pour l'horaire d'alarme. Le volume sonore sélectionné pour l'horaire d'alarme augmente au début d'une alarme (horaire d'alarme atteint) pour atteindre la valeur réglée dans un délai de 60 secondes. Si moins de 30 minutes séparent le moment où l'alarme est réglée du moment où l'alarme doit être déclenchée, la fonction d'alarme s'active 60 secondes avant l'horaire de l'alarme. Si vous appuyez sur la touche « **OFF** » **15** pour désactiver l'alarme, les paramètres sont conservés pour le lendemain. Une fois déclenchée, une alarme s'arrête automatiquement au bout de 30 minutes, même si vous n'appuyez sur aucune touche.

### 3.6 Alarme compte à rebours (alarme brève)

La touche **Zizz** **5** active un compte à rebours (alarme brève), par exemple pour une brève période de repos. Appuyez une fois sur la touche pour activer une alarme de réveil après 15 minutes. Chaque pression supplémentaire augmente le délai jusqu'au début de l'alarme de 15 minutes (max. 90 minutes). La durée réglée jusqu'à ce que l'alarme démarre lorsque l'heure réglée a cessé de clignoter. Appuyez sur la touche « **OFF** » **15** pour désactiver l'alarme. Une fois déclenchée, une alarme s'arrête automatiquement au bout de 30 minutes, même si vous n'appuyez sur aucune touche.

### 3.7 Démo / Fonction de sommeil / Quick Check

La touche **Demo / Snooze / Quick Check** **1** permet de choisir des fonctions différentes selon l'état :

#### 1. Lors de l'alarme désactivée :

fonction démo de tous les effets lumière et sonores. La démo complète dure environ 1 minute.

#### 2. Lors d'une alarme activée (mais pas déclenchée) :

fonction « Quick Check » pour vérifier les paramètres programmés. Après l'affichage des valeurs, la fonction « Quick Check » se termine automatiquement.

#### 3. Lors de l'alarme déclenchée :

fonction de sommeil (répétition). Si vous appuyez sur la touche 30 minutes avant l'heure de l'alarme préréglée, l'adaptation progressive de la lumino-

sité et du volume est annulée. Le niveau de luminosité et le volume sonore ne prennent alors qu'une minute jusqu'à l'horaire d'alarme réglé pour s'ajuster à l'intensité réglée. Si vous appuyez sur la touche **Demo / Snooze / Quick Check** ❶ dans un délai de 30 minutes après l'horaire d'alarme réglé, l'horaire d'alarme sera retardé de 5 minutes. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'alarme est retardée de 5 minutes (max. 30 minutes).

### 3.8 Fonction de réinitialisation (reset)

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, retirez la fiche de la prise, attendez 10 secondes et rebranchez la fiche dans la prise. Réglez de nouveau l'heure et les autres fonctions.



### REMARQUES

L'appareil ne contient aucune pile permettant l'enregistrement. Si la fiche est retirée de la prise et de nouveau branchée, l'appareil se retrouve à l'état d'origine. Tous les réglages doivent être effectués de nouveau. L'heure peut varier de + / - 6 secondes par jour.

## 4 Divers

### 4.1 Nettoyage et entretien

- Dépoussiérez régulièrement l'appareil avec un chiffon antistatique. Vous pouvez également utiliser un chiffon légèrement humide.
- Ne pas utiliser de produit agressif ou détergent.

### 4.2 Élimination de l'appareil



Cet appareil ne doit pas être placé avec les ordures ménagères. Chaque consommateur doit ramener les appareils électriques ou électroniques, qu'ils contiennent des substances nocives ou non, à un point de collecte de sa commune ou dans le commerce afin de permettre leur élimination écologique. Pour plus de renseignements sur l'élimination des déchets, veuillez vous adresser aux services de votre commune ou bien à votre revendeur.

### 4.3 Caractéristi- que

|                           |                                                                          |
|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Nom et modèle:            | <b>MEDISANA Réveil lumineux WL 450</b>                                   |
| Alimentation électrique:  | 100-240V~ 50/60Hz. / 12V = 1A                                            |
| Puissance:                | max. 10 W                                                                |
| Exactitude temporelle:    | ± 6 secondes/jour                                                        |
| Luminosité:               | 250 Lux (à 40 cm de l'appareil)                                          |
| Conditions d'utilisation: | uniquement utiliser dans des pièces sèches conformément au mode d'emploi |
| Dimensions env.:          | 19 (L) x 14,5 (l) x 27,5 (h) cm                                          |
| Poids env.:               | 0,9 kg                                                                   |
| Numéro d'article:         | 45105                                                                    |
| Numéro EAN:               | 40 15588 45105 8                                                         |



Dans le cadre du travail continu d'amélioration des produits, nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques et de design.

**Conditions de garantie et de réparation**

En cas de recours à la garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé ou contactez directement le service clientèle. S'il est nécessaire d'expédier l'appareil, veuillez indiquer le défaut constaté et joindre une copie du justificatif d'achat.

Les conditions de garantie sont les suivantes:

1. Une garantie de trois ans à compter de la date d'achat est accordée sur les produits **MEDISANA**. En cas d'intervention de la garantie, la date d'achat doit être prouvée en présentant le justificatif d'achat ou la facture.
2. Durant la période de garantie, les défauts liés à des erreurs de matériel ou de fabrication sont éliminés gratuitement.
3. Les services effectués sous garantie n'entraînent pas de prolongation de la période de garantie, ni pour l'appareil, ni pour les composants remplacés.
4. Sont exclus de la garantie:
  - a. tous les dommages dus à un usage incorrect, par exemple au non-respect de la notice d'utilisation.
  - b. les dommages dus à une remise en état ou des interventions effectuées par l'acheteur ou par de tierces personnes non autorisées.
  - c. les dommages survenus durant le transport de l'appareil depuis le site du fabricant jusque chez l'utilisateur ou lors de l'expédition de l'appareil au service clientèle.
  - d. les accessoires soumis à une usure normale.
5. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs causés directement ou indirectement par l'appareil, y compris lorsque le dommage survenu sur l'appareil est couvert par la garantie.

**MEDISANA AG**

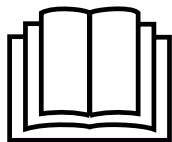
Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

Allemagne

eMail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

Vous trouverez l'adresse du SAV sur la fiche jointe séparément.

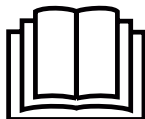


## **NOTE IMPORTANTI!**

### **CONSERVARE IN MANIERA SCRUPOLOSA!**

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, soprattutto le indicazioni di sicurezza, e conservare le istruzioni per l'uso per gli impieghi successivi. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, allegare sempre anche queste istruzioni per l'uso.

#### **Spiegazione dei simboli**



Queste istruzioni per l'uso si riferiscono a questo apparecchio. Contengono informazioni importanti per la messa in funzione e l'uso.

Leggere interamente queste istruzioni per l'uso.

L'inosservanza delle presenti istruzioni può causare ferite gravi o danni all'apparecchio.



#### **AVVERTENZA**

Attenersi a queste indicazioni di avvertimento per evitare che l'utente si ferisca.



#### **ATTENZIONE**

Attenersi a queste indicazioni per evitare danni all'apparecchio.



#### **NOTA**

Queste note forniscono ulteriori informazioni utili relative all'installazione o al funzionamento.



Numero LOT



Produttore



## 1.1 Norme di sicurezza

- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione di corrente, accertarsi che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponda a quella della rete di alimentazione.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente secondo le modalità riportate nelle istruzioni per l'uso. In caso di uso diverso.
- Si estingue qualsiasi diritto di garanzia.
- L'apparecchio è destinato solo all'uso privato.
- Non utilizzare l'apparecchio quando non funziona correttamente o quando è caduto a terra o in acqua o se è danneggiato.
- Non toccare un alimentatore caduto in acqua. Togliere immediatamente la spina ovvero l'alimentatore stesso dalla presa di corrente.
- Se il cavo o l'alimentatore risultano danneggiati, interrompere l'uso dell'apparecchio.
- Non usare l'apparecchio in prossimità di emettitori di onde elettromagnetiche ad alta frequenza, in quanto potrebbero disturbare il funzionamento dello stesso.
- Non esporre l'apparecchio ai raggi diretti del sole.
- Proteggere l'apparecchio dall'umidità.
- L'apparecchio, nonché il cavo e l'alimentatore non devono assolutamente essere immersi in acqua o tenuti sotto l'acqua corrente.
- Afferrare l'alimentatore solo con le mani asciutte.
- Il cavo non deve passare vicino a fonti di calore o su spigoli acuti.
- Non trasportare, tirare o far ruotare l'apparecchio, tenendolo per il cavo di alimentazione e non comprimere il cavo stesso.
- Proteggere l'apparecchio da possibili colpi o scossoni.
- In caso di anomalie, non riparare mai l'apparecchio da soli. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da un rivenditore specializzato autorizzato o da una persona qualificata.
- Durante il funzionamento posizionare l'apparecchio su una superficie piana e resistente, affinché non si rovesci o cada.

## 2 Informazioni interessanti

### Grazie!

Grazie per la fiducia accordataci e complimenti per la scelta! Con la luce sveglia **WL 450** avete acquistato un prodotto di qualità **MEDISANA**. Per ottenere il successo desiderato e poter godere a lungo della vostra luce sveglia **WL 450 MEDISANA**, si consiglia di leggere attentamente le indicazioni seguenti sull'uso e la manutenzione.

### 2.1 Materiale in dotazione e imballaggio

Verificare in primo luogo che l'apparecchio sia completo e che non vi siano segni di danni. In caso di dubbi non mettere in funzione l'apparecchio e inviarlo al centro di assistenza.

Il materiale consegnato consta di:

- 1 Luce sveglia **WL 450 MEDISANA**
- 1 Cavo di alimentazione con alimentatore
- 1 Antenna filare
- 1 opuscolo d'istruzioni per l'uso

Le confezioni sono riutilizzabili o possono essere riciclate. Smaltire il materiale d'imballaggio non più necessario in conformità alle disposizioni vigenti. In caso di danneggiamenti dovuti al trasporto, mettersi immediatamente in contatto con il proprio rivenditore.



### AVVERTENZA

**Assicurarsi che i sacchetti d'imballaggio non siano alla portata dei bambini. Pericolo di soffocamento!**

## 3 Utilizzo

### 3.1 Montaggio e impostazione

1. Durante il funzionamento posizionare l'apparecchio su una superficie piana e resistente, affinché non si rovesci o cada.
2. Posizionare l'apparecchio a una distanza di circa 40 – 50 cm dalla testa, p. es. su un comodino.
3. Inserire lo spinotto dell'antenna filare nel connettore per l'antenna **18** sul retro del dispositivo.
4. Collegare l'estremità del cavo di alimentazione al connettore **16** situato sul retro del dispositivo e l'alimentatore alla presa di corrente.

### 3.2 Impostazione dell'orario e dell'allarme

Tenere premuto il Tasto **Set** **10** per circa 3 secondi fino a quando l'orario inizia a lampeggiare. È ora possibile impostare l'orario con i tasti **►9** e **◄11**. Premere nuovamente il Tasto **Set** **10** per confermare l'impostazione. E' quindi possibile utilizzare i tasti **►9**, **◄11** e **10** per selezionare una delle due impostazioni di allarme (AL1 o o AL2) o l'impostazione **Zizz** (allarme breve). E' anche possibile regolare l'orario con i tasti **►9**, **◄11** e **10**. Sarà inoltre necessario impostare se, all'attivazione, la sveglia suonerà accendendo la radio (FM) o con la riproduzione di un suono naturale (Sound). A seconda della scelta, sarà necessario selezionare una frequenza radio o uno degli 8 suoni naturali memorizzati. Successivamente è necessario selezionare il volume e la luminosità. Se si vuole utilizzare solo la luce o la funzione Sound/Radio, impostare di volta in volta quella non desiderata sulla posizione **0**.

Se non viene premuto nessun tasto per 10 secondi, il Menù delle impostazioni si spegnerà automaticamente. Per attivare un allarme preimpostato, premere il rispettivo tasto di attivazione (vedi il capitolo 3.5 *Attivazione allarme* e 3.6 *Allarme breve*). Quando viene attivato un allarme, i tasti **L-Mode** **8** e **S-Mode** **12** sono bloccati.

### 3.3 Impostazione della sorgente sonora (S-Mode)

Con il Tasto **S-Mode** **12** è possibile selezionare una sorgente sonora. Premendo il tasto, è possibile cambiare la sorgente nel seguente ordine: SOUND (Suono naturale) - FM (Radio) - MPS (riproduzione MP3) - OFF (disattivazione). Scegliendo il suono naturale è possibile selezionare il suono desiderato con i tasti **►9** e **◄11**. Per la riproduzione MP3 è necessario collegare il lettore MP3 con un jack da 3,5 mm al connettore per lettore MP3 **17** e accenderlo. E' possibile regolare il volume con i tasti **13** e **14**.

### 3.4 Impostazioni di luminosità (L-Mode)

Premendo il tasto **L-Mode**  si accende il corpo luminoso , sul display si illumina il simbolo  - e in basso viene visualizzato il livello di luminosità (0 - 20) che aumenta gradualmente. Selezionare il livello di luminosità desiderato premendo i tasti  e . Se viene premuto il tasto **L-Mode**  seconda volta, la luminosità diminuisce gradualmente dal livello di luminosità desiderato fino a 0 e il simbolo  si spegne. Per la lettura, si consiglia un livello di luminosità 20. Successivamente viene attivata la Modalità Relax e ogni 8 secondi si illuminano gli altri colori della luce: (Rosso - Blu - Verde - Rosso/Blu - Blu/Verde - Verde/Rosso - Rosso/Blu/Verde). Selezionare il livello di luminosità desiderato premendo i tasti  e . Premendo per il tasto **L-Mode**  per la terza volta, tutte le funzioni della luminosità vengono disattivate.

### 3.5 Attivazione dell'allarme

Con il Tasto **Allarme**  è possibile attivare l'Allarme 1 e/o l'Allarme 2. A seconda della frequenza delle pressioni, l'Allarme 1 (AL1) o l'Allarme 2 (AL2) verranno visualizzate e quindi attivate. Premendo il Tasto **Allarme**  una quarta volta, la funzione di allarme viene spenta (disattivata). 30 minuti prima dell'avvio di un allarme, la luminosità si adatta lentamente al livello di luminosità impostato per il momento della sveglia. Il volume selezionato per il momento della sveglia viene emesso in crescendo (raggiungimento dell'orario di sveglia) per 60 secondi fino a raggiungere il valore impostato. Se tra il momento in cui l'allarme è stato impostato è il momento in cui l'allarme scatta sono trascorsi meno di 30 minuti, la funzione di allarme si attiva 60 secondi prima che l'allarme scatti. Premendo il Tasto **Off** , la funzione di allarme viene disattivata e le impostazioni della funzione di allarme rimangono impostate per il giorno seguente. Un allarme attivato si disattiva automaticamente senza premere alcun tasto dopo 30 minuti.

### 3.6 Allarme breve

Con il Tasto **Zizz**  è possibile attivare un allarme breve (per esempio per una breve pausa di relax). Premendo una volta il tasto viene impostato un allarme dopo 15 minuti. Ogni volta che si preme nuovamente il tasto si ritarda il tempo di allarme di 15 minuti, fino ad un massimo di 90 minuti. Il tempo di allarme impostato inizia dal momento in cui il tempo impostato smette di lampeggiare. Premendo il Tasto **Off**  è possibile disattivare l'allarme. Un allarme attivato si disattiva automaticamente senza premere alcun tasto dopo 30 minuti.

### 3.7 Demo / Snooze / Quick Check

Con il Tasto **Demo / Snooze / Quick Check**  è possibile richiamare diverse funzioni in base allo stato del dispositivo:

#### 1. Ad allarme disattivato:

funzione Demo di tutti gli effetti luce e sonori. La presentazione completa della funzione Demo dura circa 1 minuto.

#### 2. Ad allarme impostato (ma non ancora attivato):

la Funzione Quick-Check permette di verificare le funzioni programmate. Dopo la visualizzazione dei valori, la funzione Quick Check termina automaticamente.

#### 3. Ad allarme impostato e attivato:

Funzione Snooze. Premendo il tasto entro 30 minuti dall'orario di sveglia impostato, le funzioni di regolazione della luminosità e del volume vengono bloccate automaticamente.

È necessario solamente 1 minuto fino all'orario di sveglia impostato affinché la luminosità e il volume si regolino sui valori impostati. Premendo il tasto **Demo / Snooze / Quick Check** ❶ entro 30 minuti dopo l'orario di sveglia impostato, l'orario di sveglia viene posticipato di 5 minuti. Ogni successiva pressione sul tasto consente di ritardare l'allarme di 5 minuti, fino ad un massimo di 30 minuti.

### 3.8 Funzione riavvio (Reset)

Se l'apparecchio non funziona correttamente, estrarre l'alimentatore dalla presa, attendere 10 secondi e ricollegare l'alimentatore alla presa. Impostare nuovamente l'ora e le altre funzioni.

#### **NOTA**

**L'apparecchio non contiene alcuna batteria secondaria. Se la spina di alimentazione viene estratta e poi reinserita, l'apparecchio si trova allo stato di consegna. Tutte le impostazioni, ad eccezione delle funzioni di allarme e Zizz, devono essere eseguite nuovamente. L'indicazione del tempo può variare di +/- 6 secondi al giorno.**

## 4 Varie

### 4.1 Pulizia e manutenzione

- Pulire il dispositivo dalla polvere con un panno antistatico. È possibile utilizzare un panno leggermente umido.
- Non utilizzare detergenti aggressivi o sostanze abrasive.

### 4.2 Smaltimento



L'apparecchio non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Ogni utilizzatore ha l'obbligo di gettare tutte le apparecchiature elettroniche o elettriche, contenenti o prive di sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o di un rivenditore specializzato, in modo che vengano smaltite nel rispetto dell'ambiente. Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità comunali o al proprio rivenditore.

### 4.3 Dati tecnici

|                                |                                                                                |
|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| Nome e modello:                | <b>MEDISANA Luce sveglia WL 450</b>                                            |
| Alimentatore:                  | 100-240V~ 50/60Hz. / 12V $\equiv$ 1A                                           |
| Potenza:                       | max. 10 W                                                                      |
| Precisione di temporizzazione: | $\pm$ 6 secondi/giorno                                                         |
| Luminosità:                    | 250 lux (40 cm di distanza dall'apparecchio)                                   |
| Condizioni di funzionamento:   | utilizzare solo in ambienti asciutti come riportato nelle istruzioni per l'uso |
| Dimensioni circa:              | 19 (L) x 14,5 (L) x 27,5 (H) cm                                                |
| Peso circa:                    | 0,9 kg                                                                         |
| Articolo n°:                   | 45105                                                                          |
| EAN-n°:                        | 40 15588 45105 8                                                               |



**Alla luce dei costanti miglioramenti dei prodotti, ci riserviamo la facoltà di apportare qualsiasi modifica tecnica e strutturale.**

**Condizioni di garanzia e di riparazione**

In caso di garanzia, contattare il vostro rivenditore di fiducia o direttamente il centro di assistenza. Se dovesse essere necessario spedire l'apparecchio, specificare il guasto e allegare una copia della ricevuta di acquisto.

Valgono le seguenti condizioni di garanzia:

1. I prodotti **MEDISANA** hanno una garanzia di tre anni a partire dalla data di vendita. La data di acquisto deve essere comprovata in caso di garanzia dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.
2. Durante il periodo di garanzia, i guasti dovuti a difetti di materiale o di lavorazione vengono eliminati gratuitamente.
3. Una prestazione di garanzia non dà diritto al prolungamento del periodo di garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.
4. La garanzia non include:
  - a. tutti i danni risultanti da uso improprio, ad esempio dall'inosservanza delle istruzioni d'uso,
  - b. i danni riconducibili a manutenzione o ad interventi effettuati dall'acquirente o da terzi non autorizzati,
  - c. danni di trasporto verificati durante il trasporto dal produttore al consumatore o durante l'invio al servizio clienti,
  - d. gli accessori soggetti a normale usura.
5. È altresì esclusa qualsiasi responsabilità per danni secondari diretti o indiretti causati dall'apparecchio anche se il danno all'apparecchio viene riconosciuto come caso di garanzia.

**MEDISANA AG**

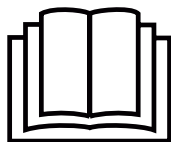
Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

Germania

eMail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

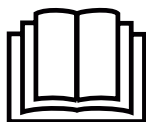
L'indirizzo del servizio di assistenza è riportato nel foglio allegato separatamente.



## ¡NOTAS IMPORTANTES! ¡CONSERVAR SIN FALTA!

Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente las instrucciones de manejo, especialmente las indicaciones de seguridad; guarde estas instrucciones para su consulta posterior. Si cede el aparato a terceras personas, entregue también estas instrucciones de manejo.

### Leyenda



Estas instrucciones forman parte de este aparato. Contienen información importante relativa a la puesta en funcionamiento y manejo. Lea estas instrucciones en su totalidad. Si no se respetan estas instrucciones se pueden producir graves lesiones o daños en el aparato.



#### ADVERTENCIA

Las indicaciones de advertencia se deben respetar para evitar la posibilidad de que el usuario sufra lesiones.



#### ATENCIÓN

Estas indicaciones se deben respetar para evitar posibles daños en el aparato.



#### NOTA

Estas indicaciones le ofrecen información adicional que le resultará útil para la instalación y para el funcionamiento.



Número de LOTE



Fabricante



### 1.1 Indicaciones de seguridad

- Antes de conectar el aparato a la red de suministro, compruebe que la tensión indicada en la placa de características del ventilador se corresponda con la tensión de su red de suministro.
- Utilice el aparato exclusivamente según su uso previsto descrito en las instrucciones de manejo.
- En caso de utilizarlo para fines distintos, ya no será aplicable la garantía.
- El aparato sólo es adecuado para un uso doméstico.
- No utilice el aparato si no funciona perfectamente, se ha caído al suelo o al agua o se ha dañado.
- No intente coger un aparato que haya caído al agua. En tal caso desconecte inmediatamente la clavija de conexión a la red y el bloque de alimentación del enchufe.
- No utilice el aparato si el cable o el bloque de alimentación están dañados.
- No utilice el aparato cerca de emisores electromagnéticos de alta frecuencia porque estos podrían perturbar el funcionamiento del mismo.
- No exponga el aparato a la radiación directa del sol.
- Proteja el aparato contra la humedad.
- El aparato, el cable y el bloque de alimentación no deben ser sumergidos en agua ni mantenidos bajo agua corriente bajo ninguna circunstancia.
- Coja el bloque de alimentación siempre con las manos secas.
- No tienda el cable cerca de fuentes de calor ni lo ponga sobre cantos afilados.
- No transporte, gire o tire del aparato por el bloque de alimentación. No aplaste el bloque de alimentación.
- Proteja el aparato frente a golpes y sacudidas.
- Si el aparato sufre una avería, no lo intente reparar usted mismo. Deje llevar a cabo las reparaciones exclusivamente por comercios especializados autorizados o por una persona debidamente cualificada para ello.
- Para utilizar el aparato, colóquelo sobre una superficie firme y llana, de forma que no se pueda volcar ni caer.

## 2 Informaciones interesantes

### ¡Muchas gracias!

Muchas gracias por su confianza y felicitaciones. Con el despertador de luz **WL 450** ha adquirido un producto de calidad de **MEDISANA**. Para que se cumplan sus expectativas sobre el producto y disfrute durante mucho tiempo del despertador de luz **WL 450** de **MEDISANA**, le recomendamos que lea detenidamente las siguientes instrucciones para el uso y el mantenimiento.

### 2.1 Volumen de suministros y embalaje

Compruebe primero si el aparato está completo y si no presenta daño alguno. En caso de dudas, no ponga el aparato en funcionamiento y envíelo a un punto de atención al cliente.

El volumen de entrega comprende:

- 1 Despertador de luz **WL 450** de **MEDISANA**
- 1 Cable de red con fuente de alimentación
- 1 Antena de cable
- 1 instrucciones de manejo

El embalaje es reutilizable o puede reciclarse. Deshágase del material de embalaje que no se necesite, siguiendo las normas pertinentes. Si al desembalar observara algún daño causado durante el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el comerciante.



### ADVERTENCIA

**¡Asegúrese de que los plásticos de embalaje no caigan en manos de niños! ¡Existe el peligro de asfixia!**

## 3 Aplicación

### 3.1 Instalación y configuración

1. Para utilizar el aparato, colóquelo sobre una superficie firme y llana, de forma que no se pueda volcar ni caer.
2. Coloque el despertador a una distancia de aprox. 40 – 50 cm respecto a su cabeza, por ejemplo, en la mesilla de noche.
3. Enchufe el conector de la antena de cable en la conexión de antena **18**, detrás del dispositivo.
4. Enchufe uno de los extremos del cable de red en la conexión de cable de red **16** detrás del dispositivo y la fuente de alimentación en el enchufe.

### 3.2 Ajuste de la hora y de la alarma

Presione y mantenga pulsada la tecla de ajuste **Set 10** durante aprox. 3 segundos hasta que comience a parpadear la hora. Ahora podrá ajustar la hora con las teclas **► 9** y **◄ 11**. Presione la tecla de ajuste **Set 10** de nuevo para confirmar el ajuste. Con las teclas **► 9**, **◄ 11** y **10** seleccione uno de los dos ajustes de alarma posibles (AL1 o AL2) o el **Zizz** (alarma breve). El ajuste se realiza de forma análoga al ajuste de hora con las teclas **► 9**, **◄ 11** y **10**. Además deberá ajustar si desea que la alarma suene mediante la radio (FM) o con la reproducción de un ruido natural (Sound). En función de la selección, deberá seleccionar una frecuencia de radio o un ruido natural de los 8 disponibles. Por último, deberá seleccionar el volumen y la luminosidad de la luz. Si solo desea emplear la luz o solo la función Sound / Radio, deberá ajustar en la otra función el valor **0**.

Si no pulsa ninguna tecla durante aprox. 10 segundos, se desconectará automáticamente el menú de ajuste. Para activar la alarma ajustada, deberá pulsar la tecla correspondiente (vea el capítulo 3.5 *Activación de alarma* o 3.6 *Alarma breve*). Si está activada una alarma, estarán bloqueadas las teclas de **L-Mode 8** y **S-Mode 12**.

### 3.3 Selección de fuente de sonido (modo S)

Con la tecla de **S-Mode 12** puede seleccionar una fuente de sonido. Cada vez que pulse la tecla, cambiará la fuente en el siguiente orden: SOUND (ruidos naturales) - FM (Radio) – MPS (reproducción de MP3) - OFF (desconexión). Si ha seleccionado los ruidos naturales, deberá seleccionar con las teclas **► 9** y **◄ 11** el ruido correspondiente. Para la reproducción de MP3, deberá conectar y encender un reproductor MP3 con una clavija jack de 3,5 mm en la conexión del reproductor MP3 **17**. Podrá regular el volumen con las teclas **13** y **14**.

### 3.4 Ajustes de iluminación (modo L)

Al pulsar el botón **L-Mode** ⑧ activará las luces ②, aparecerá el símbolo  en la pantalla y aparecerá el grado de iluminación (0 - 20), que puede aumentarse por pasos. Ajuste el grado de iluminación deseado pulsando las teclas ⑥ y ⑦. Pulsando por segunda vez el botón **L-Mode** ⑧, disminuye progresivamente la intensidad desde el nivel ajustado hasta llegar a 0 y se apaga el símbolo . Para leer se recomienda el nivel de intensidad 20. A continuación, se activará el modo Relax en el que cada 8 segundos cambiará el color (rojo - azul - verde - rojo/azul - azul/verde - verde/rojo - rojo/azul/verde). Ajuste el grado de iluminación deseado pulsando las teclas ⑥ y ⑦. Si pulsa el botón **L-Mode** ⑧ por tercera vez, se desconectarán todas las funciones de luz.

### 3.5 Activación de alarma

Con el botón **Alarm** ④ active Alarm1 y/o Alarm 2. En función de la frecuencia con la pulse las teclas, se mostrarán AL1 (para alarma 1) y/o AL2 (para alarma 2), y se activarán. Si pulsa una cuarta vez la tecla **Alarm** ④ se desconectarán todas las alarmas (desactivada).

En los últimos 30 minutos antes de que se inicie la alarma activada, la intensidad de luz se va aproximando al grado de intensidad ajustado para la hora de alarma. El volumen seleccionado para la hora de alarma aumenta desde el comienzo de la alarma (al llegar la hora de alarma) durante 60 segundos hasta alcanzar el valor ajustado. Si entre el momento de programar la alarma y el momento en el que se tiene que disparar transcurren menos de 30 minutos, la función de alarma se activa automáticamente 60 segundos antes de la hora de la alarma. Al pulsar la tecla **Off** ⑮ se desconecta la función de alarma y se conservan los ajustes para el día siguiente. Cualquier alarma encendida se desconectará también automáticamente tras 30 minutos sin pulsar ninguna tecla.

### 3.6 Alarma breve

Con la tecla **Zizz** ⑤ puede activar una alarma breve (por ejemplo, para una breve siesta). Al pulsar la tecla una vez, se conectará el despertador tras 15 minutos. Cada vez que vuelva a pulsar esta tecla se aumentará el tiempo hasta la alarma otros 15 minutos, hasta un máximo de 90 minutos. La cuenta atrás hasta la alarma se inicia en cuanto el tiempo ajustado para de parpadear. Si pulsa la tecla **Off** ⑮ se desconectará la alarma. Cualquier alarma encendida se desconectará también automáticamente tras 30 minutos sin pulsar ninguna tecla.

### 3.7 Demo / Snooze / Quick Check

Con la tecla **Demo / Snooze / Quick Check** ① puede activar diferentes funciones dependiendo del estado del equipo:

#### 1. Con la alarma desactivada:

Función Demo de todos los efectos de sonido y luz. El período Demo total es de 1 minuto.

#### 2. Con la alarma activada (pero aún sin sonar):

función Quick-Check para comprobar los ajustes programados. Cuando se muestran los valores finaliza automáticamente la función de Quick-Check.

#### 3. Con la alarma activada y encendida:

Función Snooze (repetición). Si se pulsa la tecla en un periodo de 30 minutos antes de la hora de alarma ajustada, se detendrá el reajuste de volumen y luminosidad lentos.

El brillo y el volumen sólo necesitan 1 minuto hasta el tiempo de alarma para ajustarse a las intensidades predefinidas. Si en los 30 minutos posteriores al tiempo de alarma pulsa el botón **Demo / Snooze / Quick Check** ❶, se prolonga el tiempo de alarma 5 minutos. Cada vez que vuelva a pulsar la tecla el despertador se retrasará otros 5 minutos hasta un máximo de 30 minutos.

### 3.8 Función de reinicio (Reset)

Si el despertador no funciona correctamente, extraiga la fuente de alimentación de la toma de corriente, espere 10 segundos y finalmente vuelva a enchufar la fuente de alimentación. Vuelva a ajustar la hora y otras funciones.

#### **NOTA**

**El despertador no tiene baterías de memoria. Si el conector de red se desenchufa y se vuelve a enchufar, el despertador queda en el estado inicial. Todas las configuraciones excepto las funciones Alarm y Zizz deben volver a llevarse a cabo. La indicación puede tener una variación de +/- 6 segundos/día.**

## 4 Generalidades

### 4.1 Limpieza y cuidado

- Elimine regularmente el polvo del aparato con un paño antiestático o un paño ligeramente húmedo.
- No utilice productos de limpieza agresivos ni abrasivos.

### 4.2 Indicaciones para la eliminación



Este aparato no se debe eliminar por medio de la recogida de basuras doméstica. Todos los usuarios están obligados a entregar todos los aparatos eléctricos o electrónicos, independientemente de si contienen sustancias dañinas o no, en un punto de recogida de su ciudad o en el comercio especializado, para que puedan ser eliminados sin dañar el medio ambiente. Para más información sobre cómo deshacerse de su aparato, diríjase a su ayuntamiento o a su establecimiento especializado.

### 4.3 Datos técnicos

|                          |                                                                       |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Denominación y modelo:   | <b>MEDISANA Despertador de luz WL 450</b>                             |
| Bloque de alimentación:  | 100-240V~ 50/60Hz. / 12V = 1A                                         |
| Potencia:                | máx. 10 W                                                             |
| Precisión:               | ± 6 segundos/día                                                      |
| Flujo luminoso:          | 250 lux (a una distancia de 40 cm del aparato)                        |
| Condiciones de servicio: | utilización sólo en recintos secos, según las instrucciones de manejo |
| Medidad approx.:         | 19 (L) x 14,5 (L) x 27,5 (A) cm                                       |
| Peso approx.:            | 0,9 kg                                                                |
| N° de artículo:          | 45105                                                                 |
| EAN-N°:                  | 40 15588 45105 8                                                      |



**Con vistas a mejoras de la calidad del producto, nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas y de diseño.**

**Condiciones de garantía y reparación**

Le rogamos consulte con su distribuidor especializado o directamente con el centro de servicio técnico en caso de una reclamación. Si tuviera que remitirnos el dispositivo, le rogamos indique el defecto y adjunte una copia del recibo de compra.

En este caso, se aplicarán las siguientes condiciones de garantía:

1. Con relación a los productos de **MEDISANA**, se ofrece una garantía por un periodo de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de una reclamación, la fecha de compra debe probarse mediante el recibo de compra o la factura.
2. Los defectos de material o de fabricación se eliminarán de forma gratuita dentro del periodo de garantía.
3. La aplicación de la garantía no conlleva una extensión del periodo de garantía, ni con respecto al dispositivo ni con respecto a los componentes sustituidos.
4. Esta garantía no cubre:
  - a. todos los daños causados por abuso, por ej. por incumplimiento del manual de uso;
  - b. los daños debidos a reparaciones o intervenciones por parte del comprador o terceros no autorizados;
  - c. los daños de transporte causados durante el transporte del domicilio del fabricante al consumidor o durante el envío al servicio técnico;
  - d. accesorios sometidos a un desgaste normal.
5. Se excluye cualquier responsabilidad por los daños directos o indirectos causados por el dispositivo, aunque el daño en el dispositivo haya sido considerado como una reclamación justificada.

**MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19

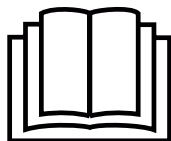
41468 NEUSS

Alemania

eMail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)

Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

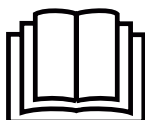
Encontrará la dirección de nuestra asistencia técnica en la hoja anexa.



## NOTAS IMPORTANTES! GUARDAR SEM FALTA!

Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, em especial as indicações de segurança e guarde-o para uma utilização posterior. Se entregar o aparelho a terceiros, faculte também este manual de instruções.

### Descrição dos símbolos



Este manual de instruções pertence a este aparelho. Ele contém informações importantes para a colocação em funcionamento e a operação. Leia completamente este manual de instruções. O incumprimento destas instruções pode causar lesões graves ou danos no aparelho.



#### AVISO

Estas indicações de aviso têm de ser cumpridas para evitar possíveis lesões do utilizador.



#### ATENÇÃO

Estas indicações têm de ser cumpridas para evitar possíveis danos no aparelho.



#### NOTA

Estas notas fornecem informações adicionais úteis para a instalação ou a operação.



Número de lote



Fabricante



### 1.1 Avisos de segurança

- Antes de conectar o aparelho à sua alimentação de corrente, tenha atenção para que a tensão eléctrica indicada na chapa de identificação corresponda à da sua rede eléctrica.
- Utilize o aparelho apenas de acordo com as prescrições das instruções de utilização.
- Em caso de utilização não adequada, o direito à garantia perde a sua validade.
- O aparelho destina-se apenas ao uso doméstico privado.
- Não utilize o aparelho se este apresentar defeitos de funcionamento, se tiver caído à água, entrado em contacto com água ou tiver sido danificado de outra forma.
- Não agarre um adaptador de rede que tenha caído na água. Retire imediatamente da tomada de corrente a ficha de rede ou o adaptador de rede.
- Se o cabo ou o adaptador de rede estiver danificado, o aparelho não pode ser utilizado.
- Não utilize o aparelho nas proximidades de emissores electromagnéticos de alta frequência, pois os mesmos podem perturbar a função do aparelho.
- Não exponha o aparelho à radiação solar directa.
- Proteja o aparelho da humidade.
- O aparelho, assim como o cabo e o adaptador de rede, nunca podem ser imersos em água nem ser mantidos sob água corrente.
- Segure no adaptador de rede sempre com mãos secas.
- O cabo não pode estar perto de fontes de aquecimento nem ser puxado por cima de arestas afiadas.
- Nunca transporte, puxe ou rode o adaptador de rede no cabo e nunca entale o cabo.
- Proteja o aparelho de embates e vibrações.
- Em caso de falha, não tente reparar o aparelho. Uma reparação só pode ser efectuada por um vendedor autorizado ou uma pessoa qualificada.
- Para a utilização do aparelho, coloque-o sobre uma superfície firme e lisa para que não possa tombar ou cair.

## 2 Informações gerais

### Muito obrigada

Obrigado pela sua confiança e parabéns!  
Com o despertador luminoso **WL 450** adquiriu um produto de qualidade da **MEDISANA**. Para obter os resultados desejados e desfrutar do seu despertador luminoso **WL 450 MEDISANA** durante muito tempo, aconselhamos a leitura atenta das seguintes instruções de uso e conservação.

### 2.1 Material fornecido e embalagem

Por favor, em primeiro lugar, verifique se o aparelho está completo e não apresenta qualquer dano. Em caso de dúvida, não coloque o aparelho em funcionamento e envie-o para um centro de assistência.  
Do volume de fornecimento fazem parte:

- 1 despertador luminoso **WL 450 MEDISANA**
- 1 cabo de alimentação com fonte de alimentação
- 1 antena dipolar
- 1 instruções de uso

As embalagens podem ser reutilizadas ou podem ser eliminadas através da reciclagem. Por favor, elimine adequadamente o material da embalagem não necessário. Se, durante o desembalamento, verificar danos devido ao transporte, por favor, entre imediatamente em contacto com o seu revendedor.



### AVISO

**Tenha atenção para que as películas da embalagem não se tornem brincadeiras para crianças. Existe perigo de asfixia!**

## 3 Aplicação

### 3.1 Instalar e ajustar

1. Para a utilização do aparelho, coloque-o sobre uma superfície firme e lisa para que não possa tombar ou cair.
2. Instale o aparelho a uma distância de aprox. 40 –50 cm da sua cabeça, p.ex., numa mesa de cabeceira.
3. Insira a ficha da antena dipolar na ligação para antena dipolar **18** atrás no aparelho.
4. Insira uma das extremidades do cabo de alimentação na ligação para cabo de alimentação **16** atrás no aparelho e a fonte de alimentação na tomada eléctrica.

### 3.2 Ajustar a hora e os alarmes

Prima e mantenha premido o botão **Set 10** durante aprox. 3 segundos até que a hora comece a piscar. Agora, poderá ajustar a hora através dos botões **►9** e **◄11**. Prime novamente o botão **Set 10** para confirmar a hora ajustada. Em seguida, poderá escolher uma de duas configurações de alarme (AL1 ou AL2) ou o **Zizz** (alarme breve) através dos botões **►9**, **◄11** e **10** para ajustar. O ajuste é realizado de forma análoga ao ajuste da hora através dos botões **►9**, **◄11** e **10**. Para além disso tem de ser seleccionado se o alarme deverá ocorrer através da activação do rádio (FM) ou da reprodução de sons naturais (Sound). Consoante a escolha, tem de seleccionar em seguida uma frequência rádio ou um dos 8 sons naturais memorizados. A seguir a isso, terá de seleccionar então o volume e a luminosidade da luz. Se pretender utilizar apenas a função de luz ou apenas a função Sound/Rádio, coloque respectivamente a outra em **0** durante o ajuste. Se não premir um botão durante 10 segundos, o menu de ajuste é desligado automaticamente. Para activar um alarme ajustado, tem de accionar o respectivo botão (ver capítulo 3.5 *Activação do alarme* ou 3.6 *Alarme breve*). Se um alarme estiver activado, os botões para **L-Mode 8** e **S-Mode 12** estão bloqueados.

### 3.3 Seleccionar a fonte de som (Modo S)

Através do botão **S-Mode 12** pode seleccionar a fonte de som. Como cada premir do botão altera a fonte segundo a sequência: SOUND (sons naturais) – FM (rádio) – MPS (reprodução de MP3) – OFF (desligado). Se tiver seleccionado os sons naturais, terá de seleccionar em seguida o som correspondente através dos botões **►9** e **◄11**. Para a reprodução de MP3 terá de inserir um leitor MP3 por meio de uma ficha áudio de 3,5 mm à ligação para leitor MP3 **17** e ligar. Regula o volume através dos botões **13** e **14**.

## 3.4

**Configurações de luz (Modo L)**

Premindo o botão **L-Mode** ⑧, o corpo luminoso ② é ligado, no display é exibido o símbolo  e por baixo é exibido o nível de luminosidade (0 - 20), o qual sobe gradualmente. Ajuste o nível de luminosidade pretendido, premindo os botões ⑥ e ⑦. Se premir uma segunda vez o botão **L-Mode** ⑧, a luminosidade é reduzida gradualmente até 0 do nível de luminosidade ajustado e o símbolo  apaga. Para a leitura, recomenda-se o nível de luminosidade 20. Em seguida é activado o modo Relax, no qual a cada 8 segundos é exibida uma outra cor da luz (vermelho – azul – verde – vermelho/azul – azul/verde – verde/vermelho – vermelho/azul/verde). Ajuste o nível de luminosidade pretendido, premindo os botões ⑥ e ⑦. Se premir o botão **L-Mode** ⑧ uma terceira vez, são desligadas todas as funções de luz.

## 3.5

**Activação do alarme**

Com o botão **Alarm** ④, activa o Alarme 1 e/ou o Alarme 2. Consoante o número de vezes que premir o botão, serão exibidos e assim activados AL1 (para Alarme 1) e/ou AL2 (para Alarme 2). Ao premir uma quarta vez o botão **Alarm** ④, todos os alarmes são desligados (desactivados). Dentro dos últimos 30 minutos antes do início de um alarme activado, a luminosidade adapta-se lentamente ao nível de luminosidade ajustado para a hora de alarme. O volume seleccionado para a hora de alarme é aumentado desde o início de um alarme (quando a hora de alarme é alcançada) dentro de 60 segundos para o valor ajustado. Quando existir entre o momento para o qual o alarme é ajustado e o momento para o qual o alarme deve ser activado menos de 30 minutos, a função de alarme liga-se 60 segundos antes da hora do alarme.

Premir o botão **Off** ⑮ desliga a função de alarme – os ajustes permanecem para o próximo dia. Um alarme disparado desliga-se automaticamente após 30 minutos, mesmo se o botão não for premido.

## 3.6

**Alarme breve**

Com o botão **Zizz** ⑤ poderá activar um alarme breve (p.ex., para descansar um pouco). Se premir uma vez o botão, é configurado um alarme de despertar para após 15 minutos. Cada vez que premir este botão, o alarme é prolongado em mais 15 minutos, até 90 minutos no máximo. O tempo até à activação do alarme ajustado inicia-se assim que a hora parar de piscar. Premir o botão **Off** ⑮ desliga o alarme. Um alarme disparado desliga-se automaticamente após 30 minutos, mesmo se o botão não for premido.

## 3.7

**Demo / Snooze / Quick Check**

Com o botão **Demo/Snooze/Quick Check** ①, poderá, consoante o estado do aparelho, activar diversas funções:

**1. Com o alarme desactivado:**

função de demonstração de todos os efeitos de luz e som. A execução total da demonstração tem uma duração de aprox. 1 minuto.

**2. Com o alarme activado (mas ainda não disparado):**

função Quick Check para verificação dos ajustes programados. A função Quick Check termina automaticamente após exibição dos valores.

**3. Com o alarme a começar ou disparado:**

função Snooze (soneca). Se o botão for premido dentro de 30 minutos da hora de alarme ajustada, a adaptação lenta da luminosidade e do volume é parada.

Depois, a luminosidade e o volume necessitam de apenas 1 minuto até à hora de alarme para adaptar-se às intensidades ajustadas. Se, dentro de 30 minutos após a hora de alarme, premir o botão **Demo/Snooze/Quick Check** ①, a hora de alarme é prolongada por mais 5 minutos. Cada vez que premir o botão, o alarme de despertar é retardado em mais 5 minutos, até 30 minutos no máximo.

### 3.8 Função de reinicialização (Reset)

Se o aparelho não funcionar de modo correcto, retire a fonte de alimentação da tomada eléctrica, aguarde 10 segundos e, em seguida, volte a inserir a fonte de alimentação na tomada eléctrica. Ajuste de novo as hora e as outras funções.



#### NOTA

**O aparelho não contém quaisquer pilhas recarregáveis. Se a ficha de rede tiver sido retirada e novamente inserida, o aparelho encontra-se na posição de partida. Todos os ajustes, excepto a função de alarme e a função Zizz têm de ser realizados de novo. A indicação da hora pode desviar em  $\pm 6$  segundos/dia.**

## 4 Generalidades

### 4.1 Limpeza e manutenção

- Limpe regularmente o pó do aparelho com um pano antiestático. Também poderá utilizar um pano ligeiramente humedecido.
- Não utilize agentes de limpeza agressivos ou abrasivos.

### 4.2 Indicações sobre a eliminação



Este aparelho não pode ser eliminado em conjunto com o lixo doméstico. Cada consumidor tem o dever de entregar qualquer aparelho eléctrico ou electrónico com ou sem substâncias nocivas nos postos de recolha públicos da sua cidade ou no seu revendedor especializado, para que possam ser eliminados ecologicamente. Para mais informações sobre as formas de descarte, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor.

### 4.3 Dados técnicos

|                          |                                                           |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Nome e modelo:           | <b>MEDISANA</b> Despertador luminoso <b>WL 450</b>        |
| Alimentação de corrente: | 100-240V~ 50/60Hz. / 12V $\equiv$ 1A                      |
| Potência:                | máx. 10 W                                                 |
| Precisão horária:        | $\pm 6$ segundos/dia                                      |
| Luminosidade:            | 250 Lux (40 cm afastado do aparelho)                      |
| Condições funcionamento: | utilizar só em locais secos conforme manual de instruções |
| Dimensões aprox.:        | 19 (C) x 14,5 (L) x 27,5 (A) cm                           |
| Peso aprox.:             | 0,9 kg                                                    |
| N.º de artigo:           | 45105                                                     |
| Número EAN:              | 40 15588 45105 8                                          |



**Devido aos constantes melhoramentos do produto, reservamos o direito a alterações técnicas e estéticas.**

**Garantia e condições de reparação**

Por favor, em caso de garantia, contacte o seu revendedor especializado ou directamente o centro de assistência. Se for necessário enviar o aparelho, por favor, envie o aparelho indicando a avaria e acompanhado de uma cópia do recibo de compra.

Em caso de garantia aplicam-se as seguintes condições:

1. Aos produtos **MEDISANA** concedemos uma garantia de três anos a partir da data de compra. Em caso de garantia, a data de compra tem de ser comprovada através do recibo de compra ou factura.
2. As deficiências devido a erros de material ou de fabricação são eliminadas gratuitamente dentro do prazo de garantia.
3. Após um serviço de garantia, o prazo da garantia não é prolongado, nem para o aparelho nem para as peças substituídas.
4. A garantia exclui:
  - a. todos os danos resultantes de manuseamento inadequado como, p.ex., devido ao não cumprimento do manual de instruções.
  - b. danos resultantes de reparações ou intervenções pelo comprador ou por terceiros não autorizados.
  - c. danos de transporte resultantes do percurso entre o fabricante e o consumidor ou durante o envio para o serviço de assistência a clientes.
  - d. componentes exteriores sujeitos a um desgaste normal.
5. Não nos responsabilizamos por danos consequentes directos ou indirectos que são causados pelo aparelho mesmo quando o dano no aparelho é reconhecido como um caso de garantia.

**MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19

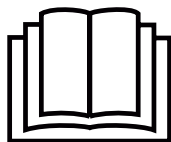
41468 NEUSS

Alemanha

eMail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)

Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

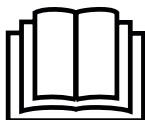
Encontra o endereço da assistência técnica na folha em anexo.



## **BELANGRIJKE AANWIJZINGEN! ABSOLUUT BEWAREN!**

Lees de gebruiksaanwijzing, in het bijzonder de veiligheidsinstructies, zorgvuldig door vooraleer u het apparaat gebruikt en bewaar de gebruiksaanwijzing voor verder gebruik. Als u het toestel aan derden doorgeeft, geef dan deze gebruiksaanwijzing absoluut mee.

### **Verklaring van de symbolen**



Deze gebruiksaanwijzing behoort bij dit toestel. Ze bevat belangrijke informatie over de ingebruikneming en het gebruik. Lees deze gebruiksaanwijzing helemaal. Het niet naleven van deze instructie kan zware verwondingen of schade aan het toestel veroorzaken.



#### **WAARSCHUWING**

Deze waarschuwingen moeten in acht genomen worden om mogelijk letsel van de gebruiker te verhinderen.



#### **OPGELET**

Deze aanwijzingen moeten in acht genomen worden om mogelijke schade aan het toestel te verhinderen.



#### **AANWIJZING**

Deze aanwijzingen geven u nuttige bijkomende informatie bij de installatie of het gebruik.



LOT-nummer



Producent



## 1.1 Veiligheids- maatregelen

- Alvorens u het apparaat aansluit op uw stroomtoevoer, dient u erop te letten dat de netspanning, die op het typeaanduidingsplaatje staat aangegeven over-eenkomt met die van uw stroomnet.
- Gebruik het apparaat alleen voor doeleinden zoals vermeldt in deze gebruiksaanwijzing.
- In alle andere gevallen vervalt de garantie.
- Het toestel is alleen voor privé-gebruik bestemd.
- Gebruikt u het apparaat niet, als het niet storingvrij functioneert, als het op de grond of in het water gevallen is of beschadigd is.
- Raak nooit een voedingsapparaat aan dat in water is gevallen. Haal onmiddellijk de stekker resp. de voedingsapparaat uit de wandcontactdoos.
- Wanneer het snoer of het voedingsapparaat beschadigd is, mag het instrument niet verder gebruikt worden.
- Gebruik het instrument nooit in de buurt van hoogfrequente elektromagnetische zendapparatuur, aangezien deze de functies van het apparaat zou kunnen verstoren.
- Stel het toestel niet bloot aan direct zonlicht.
- Bescherm het apparaat tegen vocht.
- Dit instrument, het snoer en het voedingsapparaat mogen nooit in water ondergedompeld worden of onder stromend water worden gehouden.
- Raak het voedingsapparaat uitsluitend met droge handen aan.
- De kabel mag niet in de buurt van warmtebronnen gebracht worden of over scherpe randen heen getrokken worden.
- Transporteer, trek of draai het voedingsapparaat nooit met behulp van het netsnoer en zorg ervoor dat het netsnoer niet ingeklemd wordt.
- Bescherm het toestel tegen stoten en schokken.
- Repareer het toestel in het geval van een storing niet zelf. Een reparatie mag alleen door een geautoriseerde vakhandelaar of een dergelijk gekwalificeerde persoon worden doorgevoerd.
- Plaats het toestel bij het gebruik op een vast en effen vlak, zodat het niet kan kantelen.

## 2 Wetenswaardigheden

**Hartelijk dank** Hartelijk dank voor uw vertrouwen en van harte gelukgewenst! Met de lichtwekker **WL 450** bent u in het bezit van een kwaliteitsproduct van **MEDISANA**. Opdat u het gewenste succes zou bereiken en lang plezier aan uw **MEDISANA** lichtwekker **WL 450** zou beleven, raden we u aan om de volgende aanwijzingen over het gebruik en het onderhoud zorgvuldig te lezen.

### 2.1 Levering en verpakking

Gelieve eerst te controleren of het instrument volledig is en volledig vrij van beschadigingen is. In geval van twijfel neemt u het apparaat niet in gebruik en zendt u het naar een servicepunt. Bij de levering horen:

- 1 **MEDISANA** lichtwekker **WL 450**
- 1 elektrische kabel met AC-adapter
- 1 draadantenne
- 1 gebruiksaanwijzing

Het verpakkingsmateriaal kan opnieuw worden gebruikt of gerecycled. Zorg ervoor dat het gebruikte verpakkingsmateriaal bij de daarvoor bestemde afvalverwerking terecht komt. Indien u tijdens het uitpakken transportschade constateert, neem dan direct contact op met uw leverancier.



## WAARSCHUWING

**Let er op dat het verpakkingsmateriaal niet in handen komt van kinderen. Zij kunnen er in stikken!**

### 3 Het Gebruik

#### 3.1 Opstellen en instellen

1. Plaats het toestel voor gebruik op een vast en effen vlak, zodat het niet kan kantelen of vallen.
2. Plaats het toestel op een afstand van ca. 40-50 cm van uw hoofd, bijv. op een nachtafel.
3. Steek de stekker van de antenne in de aansluiting voor draad antenne **18** achteraan op het toestel.
4. Sluit het ene uiteinde van de netkabel in de aansluiting voor de netkabel **16** aan op de achterkant van het toestel en de adapter in het stopcontact.

#### 3.2 Tijden en alarmen instellen

Druk op de **set-knop** **10** en houd deze ongeveer 3 seconden ingedrukt totdat de kloktijd begint te knippen. U kunt nu met de toetsen **▶9** en **◀11** de klok instellen. Druk nogmaals op de **set-knop** **10** om de instelling te bevestigen. U kunt dan gebruik maken van de toetsen **▶9**, **◀11** en **10** uit twee alarminstellingen (AL1 of AL2) of **Zizz** (korte tijd alarm) voor de instelling selecteren. De instelling volgt analoog met de tijdinstelling met de toetsen **▶9**, **◀11** en **10**. Er moet ook ingesteld worden of het alarm door het aanschakelen van de radio (FM) of door een natuurlijke geluidsweergave (geluid) actief wordt. Afhankelijk van de keuze moet u dan een radiofrequentie of een van de 8-selecteerbare geluiden kiezen. Vervolgens moet u het volume regelen en de helderheid voor het licht selecteren. Als alleen het licht of gewoon het geluid/radio wilt gebruiken, zet u de respectieve functie op **0**. Als u gedurende 10 seconden op de knop drukt, schakelt u het setup-menu automatisch uit. Om een ingesteld alarm te activeren, moet u de betreffende knop (Zie paragraaf 3.5 en 3.6 - activering alarm of korte tijd alarm) indrukken om te activeren. Als er een alarm is geactiveerd, worden de knoppen voor **L-mode** **8** en **S-mode** **12** geblokkeerd.

#### 3.3 Geluidsbron selecteren (S-mode)

Met de **S-mode** toets **12** kunt u een geluidsbron selecteren. Met opvolgend drukken van de knop verandert u de bron in de volgende volgorde: GELUID (natuurgeluiden) - FM (radio) - MPS (MP3 afspelen) - OFF (uit). Hebt u gekozen voor de natuurgeluiden, moet u vervolgens met de knoppen **▶9** en **◀11** het bijbehorende geluid selecteren. Voor de MP3-weergave moet u een MP3-speler met een 3,5 mm jack aan de aansluiting voor MP3-spelers **17** aansluiten en aanschakelen. De geluidsterkte kunt u aanpassen met de toetsen **13** en **14**.

### 3.4 Licht- instellingen (L-mode)

Door op de **L-mode** knop **8** te drukken, gaat het lichtgedeelte **2** aan en wordt weergegeven op het display met het symbool , daaronder verschijnt de helderheid (0 - 20), die geleidelijk toeneemt. Regel het gewenste niveau voor helderheid door te drukken op de toetsen **6** en **7**. Als u de **L-mode** knop **8** een tweede keer indrukt, vermindert de helderheid stapsgewijs van de ingestelde helderheidsstand achteruit tot 0 en het -symbool verdwijnt. Om te lezen wordt helderheidsstand 20 aanbevolen. Vervolgens wordt de ontspanningsmodus geactiveerd, waarbij elke 8 seconden een andere lichtkleur wordt weergegeven (Rood - Blauw - Groen - Rood /Blauw - Blauw / Groen - Groen / Rood - Rood / Blauw / Groen). Stel de gewenste helderheid in door te drukken op de toetsen **6** en **7**. Als u de **L-mode** knop **8** een derde keer indrukt, gaan alle lichtfuncties uit.

### 3.5 Activering van het alarm

Met de **alarm**-knop **4**, activeert u alarm 1 en/of alarm 2. Afhankelijk van de frequentie van de toetsaanslag wordt AL1 (voor alarm 1) en/of AL2 (voor Alarm 2) getoond en vervolgens geactiveerd. De vierde druk op de **alarm**-knop **4** worden alle alarmen uitgeschakeld (niet actief). Binnen de laatste 30 minuten voor het starten van een geactiveerd alarm past de helderheid zich langzaam aan de voor de alarmtijd ingestelde helderheidsstand aan. Het voor de alarmtijd gekozen volume verhoogt vanaf het begin van een alarm (bereiken van de alarmtijd) binnen 60 seconden tot de ingestelde waarde. Als tussen het tijdstip waarop het alarm ingesteld wordt en het tijdstip waarop het alarm geactiveerd moet worden, minder dan 30 minuten liggen, schakelt de alarmfunctie 60 seconden voor de alarmtijd in. Drukken op de **off**-knop **15** schakelt het alarm uit - de instelling wordt bewaard voor de volgende dag. Een geactiveerd alarm schakelt zichzelf automatisch uit na 30 minuten.

### 3.6 Alarm voor korte tijd

Met de **Zizz**-toets **5** kunt u een alarm op korte termijn (bijv. een korte rustperiode) inschakelen. Een keer drukken op de toets activeert een wekker-alarm na afloop van 15 minuten. Telkens wanneer u op de knop drukt wordt de alarmtijd nog eens met 15 minuten verlengd, max. 90 minuten. De ingestelde tijdsafloop tot en met het weksignaal start wanneer de ingestelde tijd stopt met knipperen. Drukken op de **off**-knop **15** schakelt het alarm uit. Een geactiveerd alarm schakelt zichzelf automatisch uit na 30 minuten.

### 3.7 Demo / Snooze / Quick Check

Met de **Demo / Snooze / Quick-check** knop **1**, kunt u afhankelijk van de stand van het toestel verschillende functies oproepen:

#### 1. Bij gedeactiveerd alarm:

Demo-functie van de licht-en geluidseffecten. De hele demo-run duurt ongeveer 1 minuut.

#### 2. Bij geactiveerd (maar nog niet afgegaan) alarm:

Quick-check functie ter controle van de geprogrammeerde instellingen. Na weergave van de waarde wordt de quick-check functie automatisch beëindigd.

#### 3. Als een beginnend of afgaand alarm:

Snooze functie. Als de toets binnen 30 minuten voor de alarmtijd wordt ingedrukt, wordt de langzame helderheids -en volume aanpassing gestopt.

Helderheid en volume hebben dan slechts 1 minuut tot aan de alarmtijd nodig om zich aan de ingestelde waarden aan te passen. Drukt u binnen 30 min. na de alarmtijd op de **Demo/Snooze/Quick Check-toets ①**, verlengt de alarmtijd met 5 minuten. Elke keer dat u verder op de knop drukt wordt, het wek-alarm nog 5 minuten uitgesteld, tot een maximum van 30 minuten.

### 3.8 Herstartfunctie (reset)

Als het toestel niet correct functioneert, trekt u de voeding uit het stopcontact, wacht u 10 seconden en steekt u daarna de voeding opnieuw in het stopcontact. Stel dan de tijd en de andere functies opnieuw in.



### AANWIJZING

Het toestel bevat geen geheugenbatterijen. Als de stekker uit het stopcontact getrokken en er opnieuw ingestoken wordt, bevindt het toestel zich in de uitgangspositie. Alle instellingen, behalve alarm- en zizzfunctie, moeten opnieuw uitgevoerd worden. De tijdsindicatie kan tot +/- 6 seconden/dag variëren.

## 4 Diversen

### 4.1 Reiniging en onderhoud

- Ontstof het toestel regelmatig met een antistatische doek. U kunt ook een licht bevochtigde doek gebruiken.
- Gebruik geen agressieve reinigings- of schuurmiddelen.

### 4.2 Afvalbeheer



Dit apparaat mag niet samen met het huishoudelijk afval worden aangeboden. Iedere consument is verplicht, alle elektrische of elektronische apparaten, ongeacht of die schadelijke stoffen bevatten of niet, bij een milieudepot in zijn stad of bij de handelaar af te geven, zodat ze op een milieuvriendelijke manier kunnen worden verwijderd. Wendt u zich betreffende het afvalbeheer tot uw gemeente of handelaar.

### 4.3 Technische Specificaties

|                       |                                                                        |
|-----------------------|------------------------------------------------------------------------|
| Productnaam en model: | <b>MEDISANA Lichtwekker WL 450</b>                                     |
| Netvoeding:           | 100-240V~ 50/60Hz. / 12V = 1A                                          |
| Vermogen:             | max. 10 W                                                              |
| Tijdsprecisie:        | ± 6 seconden/dag                                                       |
| Helderheid:           | 250 lux (40 cm van het toestel verwijderd)                             |
| Bedrijfsvoorwaarden:  | alleen in droge ruimtes overeenkomstig de gebruiksaanwijzing gebruiken |
| Afmetingen ca.:       | 19 (L) x 14,5 (B) x 27,5 (H) cm                                        |
| Gewicht ca.:          | 0,9 kg                                                                 |
| Artikelnr.:           | 45105                                                                  |
| EAN-Nr.:              | 40 15588 45105 8                                                       |



In het kader van onze voortdurende inspanningen naar verbeteringen, behouden wij ons het recht voor om qua vormgeving en op technisch gebied veranderingen aan ons product door te voeren.

**Garantie en reparatie-voorwaarden**

Wendt u zich voor garantiegevallen altijd tot uw leverancier of tot onze klantendienst. Moet u het apparaat opsturen, stuur het dan samen met de klacht en een kopie van de aankoopbon naar onze klantendienst.

Voor garantie gelden de volgende voorwaarden:

1. Voor de producten van **MEDISANA** geldt een garantietermijn van drie jaar vanaf de datum van aankoop. Deze kan door middel van de verkoopbon of factuur worden aangetoond.
2. Alle klachten, die het gevolg zijn van materiaal of fabricagefouten worden binnen de garantietermijn gratis verholpen.
3. Een geval van garantie leidt niet tot automatische verlenging van de garantietermijn, noch voor het apparaat zelf noch voor de vervangen onderdelen.
4. Uitgesloten van garantie zijn:
  - a. Alle schade die ontstaan is door ondeskundige behandeling, b.v. het niet op de juiste wijze volgen van de gebruiksaanwijzing
  - b. Beschadigingen, die zijn ontstaan door reparaties door de koper of een ander onbevoegd persoon.
  - c. Transportschade, die is ontstaan op weg van de verkoper naar de gebruiker of tijdens het opsturen naar de klantendienst.
  - d. Toebehoren, die onderhevig zijn aan slijtage.
5. De fabrikant neemt geen verantwoording voor directe of indirecte vervolgschade die door het apparaat veroorzaakt wordt. Ook niet als de schade aan het apparaat als garantiegeval erkend is.

**MEDISANA AG**

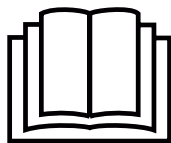
Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

Duitsland

eMail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

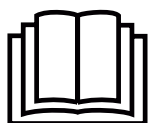
Het serviceadres vindt u op het afzonderlijk bijgevoegde blad.



## TÄRKEITÄ TIETOJA! SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET!

Lue seuraavat käyttöohjeet huolellisesti kokonaan, erityisesti turvallisuusohjeet, ennen kuin käytät laitetta ja säilytä ohjeet mahdollista myöhempää käyttöä varten. Jos annat laitteen eteenpäin, anna myös aina tämä käyttöohje mukana.

### Kuvan selitys



Tämä käyttöohje kuuluu tähän laitteeseen. Siinä on tärkeitä tietoja käyttöönottoa ja käsittelyä koskien. Lue tämä käyttöohje kokonaan. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa loukkaantumisen tai laitteen vaurioitumisen.



### VAROITUS

Noudata näitä varoitusohjeita niin voit estää käyttäjän mahdollisen loukkaantumisen.



### HUOMIO

Noudata näitä ohjeita niin voit estää laitteen mahdollisen vaurioitumisen.



### OHJE

Näistä ohjeista saat hyödyllistä tietoa asennusta ja käyttöä koskien.



LOT-numero



Laatija



## 1.1 Turvalli- suusohjeita

- Ennen kuin liität laitteen sähköverkkoon, varmista, että laitteen tyyppikilvessä annettu verkkojännite vastaa sähköverkkosi jännitettä.
- Käytä laitetta ainoastaan sen tarkoituksen mukaan käyttöohjetta noudattaen.
- Takuuvaatimukset raukeavat, jos laitetta käytetään väärin.
- Laite on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan yksityistaloudessa.
- Älä käytä laitetta, jos laite ei toimi moitteettomasti, jos laite on pudonnut lattialle tai veteen tai on vaurioitunut.
- Älä koskaan tartu verkkolaitteeseen, joka on pudonnut veteen. Vedä heti virtapistoke tai verkkolaite irti seinäpistorasiasta.
- Jos johto tai verkkolaite on vaurioitunut, laitetta ei saa enää käyttää.
- Älä käytä laitetta korkeataajuuksista elektromagneettista säteilyä lähettävien laitteiden lähellä, koska nämä voivat häiritä laitteen toimintaa.
- Älä aseta laitetta alttiiksi suoralle auringonpaisteelle.
- Suojaa laitetta kosteudelta.
- Laitetta, johtoa ja verkkolaite ei saa milloinkaan kastaa veteen tai pitää juoksevan veden alla.
- Tartu verkkolaitteeseen aina vain kuivin käsin.
- Johtoa ei saa ohjata lämpölähteiden lähellä eikä vetää terävien reunojen yli.
- Verkkolaitetta ei saa koskaan kantaa, vetää tai kiertää johdosta ja johtoa ei saa koskaan puristaa tai kiristää.
- Suojaa laite tönäisyyiltä ja tärinältä.
- Älä korjaa laitetta häiriötapauksessa itse. Korjauksen saa tehdä vain valtuutettu erikoisliike tai vastaavasti koulutettu henkilö.
- Aseta laite käyttöä varten tukevalle ja tasaiselle alustalle niin, että se ei voi kaatua tai pudota.

## 2 Tietämisen arvoista

### Sydämellinen kiitos

Kiitoksia luottamuksesta ja sydämelliset onnentoivotukset!  
Hankkimasi valoherätyskello **WL 450** on **MEDISANA**-laatutuote. Lue seuraavat käyttöä ja huoltoa koskevat ohjeet huolellisesti, jotta **MEDISANA** valoherätyskello **WL 450** toimii asianmukaisesti ja siitä on Sinulle pitkään iloa.

### 2.1 Pakkauksen sisältö ja pakkaus

Tarkasta ensin, että laite on täydellinen eikä siinä ole mitään vaurioita. Jos sinulla on epäilyksiä, älä ota laitetta käyttöön vaan lähetä se huoltoon. Pakkauksesta pitää löytyä:

- 1 **MEDISANA** valoherätyskello **WL 450**
- 1 verkkojohto ja pistoke
- 1 Lanka-antenni
- 1 käyttöohje

Pakkauksia voidaan käyttää uudelleen tai ne voidaan kierrättää takaisin raakaainekiertoön. Hävitä tarpeeton pakkausmateriaali asianmukaisella tavalla. Mikäli pakkausta avatessasi havaitset kuljetusvaurion, ota heti yhteyttä tuotteen myyneeseen liikkeeseen.



## VAROITUS

**Huolehdi siitä, etteivät pakkausmuovit joudu lasten käsiin. On olemassa tukehtumisvaara!**

## 3 Käyttö

### 3.1 Sijoittaminen ja valmistelu

1. Aseta laite käyttöä varten tukevalle ja tasaiselle alustalle niin, että se ei voi kaatua tai pudota.
2. Aseta laite noin 40–50 cm:n päähän päästäsi, esimerkiksi yöpöydälle.
3. Työnnä lanka-antennin pistoke sille varattuun pistorasiaan **18** laitteen takana.
4. Työnnä verkkojohdon pistoke sille varattuun pistorasiaan **16** laitteen takana ja sähköpistoke seinäpistorasiaan.

### 3.2 Kellonajan ja häilytyksen asettaminen

Paina **Set**-painiketta **10** ja pidä se painettuna noin 3 sekuntia, kunnes kelloaika alkaa vilkkua. Säädä kellonaika oikeaksi painikkeilla **► 9** ja **◄ 11**. Paina **Set**-painiketta **10** uudelleen vahvistaaksesi valinnan. Voit asettaa myös toisen kahdesta häilytysvaihtoehdosta (AL1 tai AL2) tai **Zizz**-pikahäilytyksen painikkeilla **► 9**, **◄ 11** ja **10**. Asetukset seuraavat analogisesti kellonajan asetuksia painikkeilla **► 9**, **◄ 11** ja **10**. Lisäksi täytyy valita, tapahtuuko herätys radion (FM) vai luonnonääniä (Sound) avulla. Valitse joko radiotaajuus tai yksi kahdeksasta tallennetusta luonnonäänestä. Säädä lisäksi äänenvoimakkuus ja valon voimakkuus. Jos haluat käyttää vain valoa tai vain ääntä tai r radiota, säädä muiden toimintojen arvoksi nolla. Kun painikkeita ei paineta 10 sekuntiin, asetusvalikko kytkeytyy automaattisesti pois päältä. Asetetun häilytyksen aktivointi tapahtuu kytkemällä se päälle sen painikkeesta (ks. luku 3.5 *Häilytyksen aktivointi* tai 3.6 *Pikahäilytys*). Kun häilytys on aktiivinen, **L-Mode 8** ja **S-Mode 12** toiminnot on estetty.

### 3.3 Valitse äänen lähde (S-tila)

**S-Mode** painikkeella **12** voit valita äänen lähteen. Äänen lähde vaihtuu kullakin painalluksella tässä järjestyksessä: SOUND (Luonnonäänet) - FM (Radio) - MPS (MP3-toisto) - OFF (Pois päältä). Jos valitset luonnonäänet, valitse haluamasi ääni painikkeilla **► 9** ja **◄ 11**. Jos valitset MP3-toiston, liitä laitteeseen MP3-soitin 3,5 mm jakilla MP3-soittimen pistokkeeseen **17** ja kytke se päälle. Säädä äänenvoimakkuus sopivaksi painikkeilla **13** ja **14**.

## 3.4

**Valoasetukset  
(L-tila)**

**L-Mode** painikkeella **8** kytket valaisimen päälle. Näyttöön tulee ☀️ -symboli ja sen alla näkyy valoisuusaste (0 - 20), joka kasvaa vaihteittain. Sääda valoisuutta painikkeilla **6** ja **7**. Jos painat **L-Mode** painiketta **8** toisen kerran, vähennät kirkkautta askeleittain säädetystä kirkkaustasosta taaksepäin 0:aan asti ja ☀️ -symboli sammuu. Lukemiseen suositellaan kirkkaustasoa 20. Voit myös käynnistää Relax-toiminnon, jossa valon väri vaihtuu 8 sekunnin välein (Punainen - sininen - vihreä - punainen/sininen - sininen/vihreä - vihreä/punainen - punainen/sininen/vihreä). sääda valon määrä sopivaksi painikkeilla **6** ja **7**. Kun painat **L-Mode** painiketta **8** kolmannen kerran, kaikki valotoiminnot kytkeytyvät pois päältä.

## 3.5

**Hälytyksen  
aktivointi**

**Alarm**-painikkeella **4** toisen tai molemmat kahdesta hälytyksestä. Kun painat painiketta, AL1 (Hälytys 1) ja/tai AL2 (Hälytys 2) näkyy näytössä ja aktivoituu. Kun painat **Alarm**-painiketta **4** neljännen kerran, kaikki hälytykset kytkeytyvät pois päältä. Aktivoidun hälytyksen alkamista edeltävien 30 minuutin aikana kirkkaus muuttuu hitaasti hälytysajaksi asetetulle kirkkaustasolle. Hälytysajaksi valittu äänenvoimakkuus kasvaa hälytyksen alusta (hälytysajan saavuttamisesta) 60 sekunnin sisällä säädettyyn arvoon. Jos hälytyksen asettamisajan ja hälytyksen toiminta-ajan välissä on alle 30 minuuttia, käynnistyy hälytystoiminto 60 sekuntia ennen hälytysaikaa. Kun painat **Off**-painiketta **15** hälytystoiminto kytkeytyy pois päältä seuraavaan päivään saakka. Kytkeytynyt hälytys sammuu automaattisesti 30 minuutin kuluttua, eikä painikkeita tarvitse painaa.

## 3.6

**Pikahälytys**

**Zizz**-painikkeella **5** voit aktivoida pikahälytyksen. (esim. lyhyille nokosille). Kun painat painiketta kerran, hälytys käynnistyy 15 minuutin kuluttua. Jokainen painallus lisää 15 minuuttia, kunnes aika on 90 minuuttia. Ajankäyttö käynnistyy, kun valittu aika lakkaa vilkkumasta. Kun painat **Off**-painiketta **15**, hälytys sammuu. Kytkeytynyt hälytys sammuu automaattisesti 30 minuutin kuluttua, eikä painikkeita tarvitse painaa.

## 3.7

**Demo /  
Snooze /  
Quick Check**

**Demo / Snooze / Quick Check**-painikkeella **1** voit tarkistaa laitteen tilan mukaisesti seuraavat toiminnot:

**1. Kun hälytys on kytketty pois päältä:**

Kaikkien valo- ja äänitoimintojen näyte. Koko näytejakso kesää noin yhden minuutin.

**2. Kun hälytys on aktiivinen (mutta ei vielä hälytä):**

Pikataarkastustoiminto näyttää ohjelmoidut asetukset. Kun arvot on näytetty näytössä, Pikataarkastustoiminto kytkeytyy pois päältä automaattisesti.

**3. Kun hälytys käynnistyy:**

Torkkutoiminto. Kun painiketta painetaan 30 minuutin kuluessa hälytyksen käynnistymisestä, vaihteittainen valaistuminen ja äänen voimistuminen pysähtyy.

Kirkkaus ja äänenvoimakkuus tarvitsevat ainoastaan 1 minuutin herätyksikaan sopeutuakseen säädettyyn voimakkuuteen. Joa painat 30 minuutin aikana hälytysajan jälkeen **Demo/Snooze/Quick Check**-painiketta **1**, hälytysaika pitenee 5 minuuttia. Jokainen painallus siirtää hälytystä 5 minuuttia 30 minuuttiin saakka.

### 3.8 Uudelleen- käynnistysto- iminto (reset)

Jos laite ei toimi oikein, vedä verkkolaite pois verkkopistorasiasta, odota 10 sekuntia ja työnnä sitten verkkolaite takaisin verkkopistorasiaan. Säädä kellonaika ja muut toiminnot uudelleen.



## OHJE

Laitteessa ei ole muistiparistoja. Jos verkkopistoke vedetään irti ja liitetään takaisin, laite on alkutilassaan. Kaikki asetukset, paitsi hälytysja Zizz-toiminto, tulee tehdä uudelleen. Ajan tarkkuus saattaa vaihdella +/- 6 sekuntia vuorokaudessa.

## 4 Sekalaista

### 4.1 Puhdistus ja hoito

- Pyyhi pölyt laitteesta säännöllisesti antistaattisella liinalla. Voit käyttää myös hieman kostutettua liinaa.
- Voimakkaiden ja hankaavien puhdistusaineiden käyttö on kielletty.

### 4.2 Hävittämiso- jeita



Tätä laitetta ei saa hävittää talousjätteiden mukana. Jokainen kuluttaja on velvoitettu luovuttamaan kaikki sähköiset tai elektroniset laitteet, sisältäviä ne haitallisia aineita tai eivät, kaupunkinsa tai liikkeen keräyspisteeseen, jotta laitteet voitaisiin hävittää ympäristöystävällisesti. Ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen tai myyjäliikkeeseen hävityksen suorittamiseksi.

### 4.3 Tekniset tiedot

Nimi ja malli:

Sähköverkko:

Teho:

Ajan täsmällisyys:

Kirkkaus:

Käyttöedellytykset:

Mitat n.:

Paino n.:

Tuote-nro.:

EAN-numero:

**MEDISANA** Valoherätyskello **WL 450**

100-240V~ 50/60Hz. / 12V = 1A

maks. 10 W

± 6 sekuntia/päivä

250 lux (40 cm päässä laitteesta)

käytetään vain kuivissa tiloissa käyttöohjeen mukaan

19 (P) x 14,5 (L) x 27,5 (K) cm

0,9 kg

45105

40 15588 45105 8



Jatkuvan tuotekehittelyn myötä pidätämme itsellämme oikeuden teknisiin ja muotoilullisiin muutoksiin.

**Takuu- ja korjausehdot**

Käänny takuutapauksessa alan liikkeen tai suoraan asiakaspalveluhuollon puoleen. Jos laite tulee lähettää huoltoon, ilmoita vika ja lähetä laitteen mukana kopio ostokuitista.

Tällöin ovat voimassa seuraavat takuuehdot:

1. **MEDISANA**-tuotteille myönnetään kolmen vuoden takuu myyntipäiväyksestä. Myyntipäiväys tulee todistaa takuutapauksessa ostokuitilla tai laskulla.
2. Materiaali- tai valmistusvioista johtuvat puutteet korjataan takuuaikana maksutta.
3. Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa, ei laitteelle eikä vaihdetulle rakennosalle.
4. Takuun ulkopuolelle jäävät:
  - a. kaikki vahingot, jotka syntyvät asiattomasta käsittelystä, esim. käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä.
  - b. Vahingot, joiden syyksi voidaan jättää ostajan tai asiattoman kolmannen osapuolen suorittama kunnossapito tai toimet.
  - c. Kuljetusvauriot, jotka ovat syntyneet matkalla valmistajalta kuluttajalle tai asiakaspalveluun lähetettäessä.
  - d. Lisäosat, jotka ovat alttiina normaalille kulutukselle.
5. Vastuu laitteen aiheuttamista välittömistä tai välillisistä seurausvahingoista on myös poissuljettu, jos laitteelle aiheutunut vahinko hyväksytään takuutapaukseksi.

**MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19

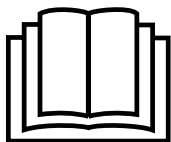
41468 NEUSS

Saksa

eMail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)

Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

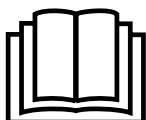
Huolto-osoite löytyy erillisestä liitelehtisestä.



## OBSERVERA! SPARA!

Läs igenom bruksanvisningen, särskilt säkerhetsanvisningarna, noga innan du använder apparaten och spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om apparaten lämnas vidare till en annan person måste bruksanvisningen följa med.

### Teckenförklaring



**Bruksanvisningen hör till apparaten.** Den innehåller viktig information om igångsättning och användning. Läs igenom hela bruksanvisningen. Om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs kan det leda till svåra personskador eller skador på apparaten.



#### VARNING

Varningstexterna måste beaktas, annars kan det finnas risk för personskador.



#### OBSERVERA

De här anvisningarna måste beaktas, annars kan det finnas risk för skador på apparaten.



#### HÄNVISNING

De här texterna innehåller praktisk information om installation eller användning.



LOT-nummer



Tillverkare



## 1.1 Säkerhets- hänvisningar

- Innan du ansluter apparaten till strömnätet, måste du kontrollera att spänningen som är angiven på typskylten stämmer överens med nätspänningen.
- Använd endast apparaten för avsett ändamål och på det sätt som beskrivs i bruksanvisningen.
- Garantin upphör att gälla om den används för andra ändamål än de som anges här.
- Apparaten är endast avsedd för privat bruk.
- Älä koskaan kannan, vedä tai käännä laitetta verkkojohdosta äläkä purista johtoa mihinkään.
- Försök inte att lyfta ut apparaten om den hamnat i vatten. Dra genast ut strömkontakten respektive nätadaptern ur vägguttaget.
- Om nätsladden eller strömkontakten är skadad får apparaten inte användas.
- Apparaten får inte användas i närheten av utrustning som sänder ut högfrekvent elektromagnetisk strålning, det kan störa apparatens funktioner.
- Utsätt inte apparaten för direkt solljus.
- Skydda apparaten mot fuktighet.
- Doppa inte apparaten i vatten eller andra vätskor.
- Apparaten, nätsladden och strömkontakten får aldrig sänkas ned i vätska eller hållas under rinnande vatten.
- Ta endast i strömkontakten med torra händer.
- Kabeln får inte dras intill värmekällor eller över skarpa, vassa kanter. Bär, dra eller vrid aldrig strömkontakten genom att hålla i kabeln och se till att kabeln varken kläms eller viks.
- Skydda apparaten mot stötar och vibrationer.
- Reparera inte apparaten själv om den är defekt. Reparationer får endast genomföras av auktoriserade återförsäljare eller personer med motsvarande kvalifikationer.
- Ställ apparaten på en jämn och stabil yta så att den inte kan välta eller falla ner på golvet.

## 2 Värt att veta

### Vi tackar

Tack för Ert förtroende och hjärtliga gratulationer!  
Väckaklockan med lampa **WL 450** är en kvalitetsprodukt från **MEDISANA**. För att användningen ska ge önskat resultat, och för att du ska kunna använda **MEDISANA** väckaklocka med lampa **WL 450** så länge som möjligt, rekommenderar vi att du läser nedanstående anvisningar om användning och skötsel noga.

### 2.1 Leveransom- fång och förpackning

Kontrollera först om apparaten är komplett och att den inte uppvisar några skador. I tveksamma fall ska apparaten inte tas i bruk utan skickas in till ett serviceställe.  
Följande delar skall medfölja vid leverans:

- 1 **MEDISANA** Väckaklocka med lampa **WL 450**
- 1 elkabel med adapter
- 1 kastantenn
- 1 bruksanvisning

Förpackningar kan återanvändas eller lämnas till återvinning. Se till att förpackningsmaterial som inte längre behövs tas omhand på korrekt sätt. Upptäcks skador när produkten packas upp så kontakta omgående inköpsstället.



## VARNING

**Se till att förpackningsmaterial i plast hanteras utom räckhåll för barn. Kvävningsrisk!**

## 3 Användning

### 3.1 Uppställning och installation

1. Ställ apparaten på en jämn och stabil yta så att den inte kan välta eller falla ner på golvet.
2. Ställ apparaten cirka 40 – 50 cm från ditt huvud, t.ex. på ett nattduksbord.
3. Stick in kastantennens stickkontakt i porten för kastantenn **18** bak på apparaten.
4. Stick in ena änden på elkabeln i porten för elsladd **16** bak på apparaten och adaptern i eluttaget.

### 3.2 Ställa in tiden och larmet

Tryck in och håll kvar **SET**-knappen **10** under ca 3 sekunder, tills tiden börjar blinka. Nu kan du ställa in tiden med knapparna **► 9** och **◄ 11**. Tryck på **SET** - knappen **10** igen för att bekräfta inställningen. Med knapparna **► 9**, **◄ 11** och **10** kan du sedan välja en av två möjliga larminställningar (AL1 eller AL2) eller **Zizz** (korttidslarm) för inställningen. Inställningen görs analogt med tidsinställningen, med knapparna **► 9**, **◄ 11** och **10**. Det måste dessutom ställas in om larmet ska sätta på radion (FM) eller om det ska höras naturljud (Sound). Beroende på vad som valts måste du sedan välja en radiofrekvens eller ett av de 8 sparade naturljuden. Därefter måste volymen och styrkan på ljuset väljas. Om du bara vill använda ljuset eller bara sound/radio-funktionen så ställer du in funktionen som inte ska användas på **0** vid inställningen. Om du inte trycker in någon knapp under ca 10 sekunder stänger inställningsmenyn av sig automatiskt. För att aktivera ett inställt larm måste du trycka på respektive knapp (se kapitel 3.5 *Aktivera larm* resp. 3.6 *Korttidslarm*). När ett larm är aktiverat är knapparna för **L-Mode 8** och **S-Mode 12** spärrade.

### 3.3 Välj ljudkälla (S-Mode)

Med **S-Mode**-knappen **12** kan du välja en ljudkälla. Varje gång knappen trycks in ändrar du källan i ordningsföljden: SOUND (naturljud) - FM (radio) - MPS (MP3-uppspelning) - OFF (av). Om du har valt naturljuden så måste sedan välja det ljud du vill ha med knapparna **► 9** och **◄ 11**. För MP3-uppspelningen måste du ansluta en MP3-spelare till porten för MP3-spelare **17** med hjälp av en 3,5 mm telehane-telehane och starta den. Volymen reglerar du med knapparna **13** och **14**.

### 3.4 Ljusinställningar (L-Mode)

När du trycker på **L-Mode**-knappen **8** aktiverar du ljusenheten **2** och i displayen visas -symbolen och under den visas ljusstyrkegraden (0 - 20) som ökar stegvis. Ställ in den önskade ljusstyrkan genom att trycka på knapparna **6** och **7**. Om du trycker på **L-Mode**-knappen **8** en gång till minskar ljusstyrkan stegvis, från den inställda ljusstyrkan till 0 och -symbolen slocknar. För läsning rekommenderas ljusstyrka 20. Därefter aktiveras Relax-läget där färgen på ljuset ändras var 8:e sekund (röd-blå-grön-röd/blå-blå/grön-grön/röd-röd/blå/grön). Ställ in den önskade ljusstyrkan genom att trycka på knapparna **6** och **7**. När du trycker på **L-Mode**-knappen **8** en tredje gång stängs alla ljusfunktioner av.

### 3.5 Aktivera larm

Med **Alarm**-knappen **4** aktiverar du Alarm1 och/eller Alarm 2. Beroende på hur ofta knappen trycks in visas AL1 (för Alarm1) och/eller AL2 (för Alarm2) och är då aktiverad. När **Alarm**-knappen **4** trycks in för fjärde gången stängs alla larm av (avaktiveras). De sista 30 minuterna innan alarmet aktiveras, ökar ljusstyrkan successivt till den inställda ljusstyrkan när alarmet aktiveras. När alarmet ljuder ökar den inställda volymen och når det inställda värdet efter 60 sekunder. Om det är mindre än 30 minuter mellan den tidpunkt som larmet ställs in och den tidpunkt då det ska utlösas kopplas larmfunktionen till 60 sekunder före alarmtiden. Intryckning av **Off**-knappen **15** stänger av larmfunktionen – inställningarna finns kvar för nästa dag. Ett utlöst larm stänger av sig automatiskt efter 30 minuter, även utan knapptryck.

### 3.6 Korttidslarm

Med **Zizz**-knappen **5** kan du aktivera ett korttidslarm (t.ex. för en kort vilopaus). När knappen trycks in en gång ställer man in ett väckningslarm som ljuder efter 15 minuter. Varje ytterligare knapptryckning förlänger tiden fram till larmet med 15 minuter, upp till maximalt 90 minuter. Den inställda tidsperioden fram till larmet börjar gå så snart den inställda tiden slutar blinka. Intryckning av **Off**-knappen **15** stänger av larmet. Ett utlöst larm stänger av sig automatiskt efter 30 minuter, även utan knapptryck.

### 3.7 Demo / Snooze / Quick Check

Med **Demo/Snooze/Quick Check**-knappen **1** kan du aktivera olika funktioner, beroende på apparatens status:

**1. När larm är avaktiverat:**

Demo-funktion för alla ljus- och soundeffekter. Hela demo-genomgången tar ca 1 minut.

**2. När larm är aktiverat (men har inte ljudit):**

Quick-Check-funktion för kontroll av de programmerade inställningarna. När värdena visats avslutas Quick-Check-funktionen automatiskt.

**3. När larm startar resp. pågår:**

Snooze (slummer)-funktion. Om knappen trycks in inom 30 minuter före den inställda larmtiden stoppas den långsamma ljusstyrke- och volymanpassningen.

Ljus och ljud når då den inställda styrkan på bara en minut. Om du trycker på **Demo/Snooze/Quick Check**-knappen ① inom 30 minuter efter alarmtiden, förlängs alarmtiden 5 minuter. Varje ytterligare intryckning av knappen fördröjer väckningslarmet med 5 minuter till, upp till maximalt 30 minuter.

### 3.8 Återställnings- funktion (reset)

Om inte apparaten fungerar korrekt, dra ut kontakten ur nätuttaget, vänta tio sekunder och stick sedan in kontakten igen. Måste du ställa in tiden och de andra funktionerna igen.



#### ANVISNING

Apparaten innehåller inga batterier för minne. Om du drar ut och sticker in kontakten återställer du apparaten till standardinställningen. Alla inställningar, utom alarm och Zizz-funktionen, måste göras om. Den visade tiden kan avvika med +/- 6 sekunder/dag.

## 4 Övrigt

### 4.1 Rengöring och vård

- Damma av apparaten regelbundet med en antistatisk dammtrasa. Du kan också använda en mjuk, lätt fuktad trasa.
- Använd aldrig aggressiva rengöringsmedel eller skurmedel.

### 4.2 Hänvisning gällande av- fallshantering



Denna apparat får inte kastas i hushållssoporna. Varje konsument måste lämna in alla elektriska eller elektroniska apparater till motsvarande insamlingsställen, oberoende av om apparaterna innehåller skadliga ämnen eller ej, så att de kan omhändertas på ett miljövänligt sätt. Kontakta kommunen eller återförsäljaren för att få information om återvinning.

### 4.3 Teknisk Data

|                       |                                                         |
|-----------------------|---------------------------------------------------------|
| Namn och modell:      | <b>MEDISANA</b> Väckaklocka med lampa <b>WL 450</b>     |
| Strömförsörjning:     | 100-240V~ 50/60Hz. / 12V = 1A                           |
| Effekt:               | max. 10 W                                               |
| Klockans noggrannhet: | ± 6 sekunder/dag                                        |
| Ljusstyrka:           | 250 lux (40 cm från apparaten)                          |
| Användningsmiljö:     | används endast i torra utrymmen enligt bruksanvisningen |
| Mått ca:              | 19 (L) x 14,5 (B) x 27,5 (H) cm                         |
| Vikt ca:              | 0,9 kg                                                  |
| Artikelnr.:           | 45105                                                   |
| EAN-nummer:           | 40 15588 45105 8                                        |



Som följd av ständigt pågående produktförbättringar förbehåller vi oss rätten till tekniska förändringar samt förändringar i utförande.

**Garanti och  
förutsättningar  
för reparationer**

Kontakta inköpsstället vid garantifrågor, eller tag kontakt med kundtjänst direkt. Måste produkten skickas in så bifoga uppgifter om defekten samt en kopia av inköpskvittot.

Följande garantiförutsättningar gäller:

1. På **MEDISANA** produkter lämnas tre års garanti, från inköpsdatum. Inköpsdatum ska vid garantiförehavanden förevisas med inköpskvitto eller faktura.
2. Felaktigheter på grund av material- eller tillverkningsfel åtgärdas kostnadsfritt under garantiperioden.
3. Utförande av garantiåtagande leder inte till förlängning av garantiperioden; detta gäller för själva produkten så väl som för utbytta komponenter.
4. Garantin gäller inte för:
  - a. Alla skador som uppkommer på grund av felaktig hantering, t.ex. vid icke beaktande av bruksanvisningen.
  - b. Skador som kan härledas till iordningsställande eller ingrepp utförda av köparen eller annan, ej auktoriserad, person.
  - c. Transportskador som uppkommit under transport från tillverkaren till användaren eller vid insändning till kundtjänst.
  - d. Tillbehör som utsätts för normalt slitage.
5. Ansvar för direkta eller indirekta följdskador som förorsakas av produkten är uteslutet, även om skadan på produkten godkänns som garantiåtagande.

**MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19

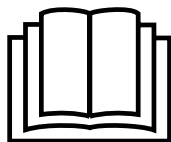
41468 NEUSS

Tyskland

eMail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)

Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

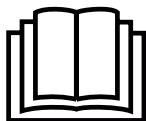
Service-adresserna finns på en separat bilaga.



## ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ! ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΠΩΣΔΗΠΟΤΕ!

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή μελετήστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και ιδιαίτερα τις οδηγίες ασφαλείας και φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση. Όταν δίνετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.

### Επεξήγηση συμβόλων



Αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών ανήκει σε αυτήν τη συσκευή. Περιλαμβάνει σημαντικές πληροφορίες για την έναρξη της λειτουργίας και τη μεταχείριση. Μελετήστε ολόκληρο το εγχειρίδιο οδηγιών. Αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες αυτού του εγχειριδίου, μπορούν να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί ή και ζημιές στη συσκευή.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρηθούν ώστε να αποφευχθούν οι πιθανοί τραυματισμοί του χρήστη.



#### ΠΡΟΣΟΧΗ

Αυτές οι υποδείξεις πρέπει να τηρηθούν ώστε να αποφευχθούν οι πιθανές ζημιές στη συσκευή.



#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αυτές οι υποδείξεις σας δίνουν πρόσθετες χρήσιμες πληροφορίες για την εγκατάσταση και τη λειτουργία.



Αριθμός LOT



Παραγωγός



## 1.1 Οδηγίες για την ασφάλεια

- Να προσέξετε προτού συνδέσετε τη συσκευή με την παροχή ρεύματος, αν η τάση ηλεκτρικού δικτύου που αναγράφεται στην ετικέτα τεχνικών στοιχείων της συσκευής αντιστοιχεί στην τάση του ηλεκτρικού σας δικτύου.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης.
- Η ααίτηση για εγγύηση καταργείται όταν η συσκευή χρησιμοποιείται για άλλο σκοπό από τον προβλεπόμενο.
- Η συσκευή προορίζεται μόνο για χρησιμοποίηση μέσα σε ιδιωτικά νοικοκυριά.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν υπάρχουν εμφανείς φθορές σε αυτήν ή στο καλώδιο ρεύματος, όταν δεν λειτουργεί ομαλά, όταν έχει πέσει κάτω ή έχει βραχεί.
- Μην προσπαθήσετε να πιάσετε μία συσκευή δικτύου που έπεσε στο νερό. Βγάλτε το ρευματολήπτη από την πρίζα.
- Εάν το καλώδιο ή ο ρευματολήπτης έχουν βλάβη απαγορεύεται να χρησιμοποιούνται. Για λόγους ασφάλειας πρέπει αυτά τα εξαρτήματα να αντικαθιστούνται από τα εξουσιοδοτημένα συνεργεία.
- Μη βάζετε σε λειτουργία τη συσκευή κοντά σε ηλεκτρομαγνητικούς πομπούς υψηλής συχνότητας, επειδή μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία της συσκευής.
- Μην εκτίθετε την συσκευή άμεσα στις ακτίνες του ήλιου.
- Απομακρύνετε ή τοποθετείτε τα εξαρτήματα μόνο όταν η συσκευή δεν είναι σε λειτουργία.
- Δεν πρέπει να βυθίζετε τη συσκευή, το καλώδιο και το ρευματολήπτη στο νερό ή να τα έχετε κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Πιάνετε πάντα το ρευματολήπτη με στεγνά χέρια.
- Το καλώδιο δεν επιτρέπεται να περνάει κοντά από πηγές θερμότητας ή πάνω από αιχμηρές άκρες.
- Μη μεταφέρετε μην τραβάτε ή στρίβετε το ρευματολήπτη από το καλώδιο και μη μαγγώνετε το καλώδιο.
- Προστατεύστε την συσκευή από κτυπήματα και δονήσεις.
- Μη επισκεύαστε μόνοι σας την συσκευή στην περίπτωση κάποιας βλάβης. Σε περίπτωση βλάβης μην επιδιώχνετε τη συσκευή μόνοι σας και μην τη χρησιμοποιείτε. Ρωτήστε τον αντιπρόσωπο και δώστε τη συσκευή για επισκευή σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- Τοποθετείστε την συσκευή κατά την χρήση της σε στερεή και επίπεδη επιφάνεια, έτσι ώστε να μην μπορεί να αναποδογυρίσει ή να πέσει κάτω.

## 2 Χρήσιμες πληροφορίες

### Σας ευχαριστούμε

Σας ευχαριστούμε πολύ για την εμπιστοσύνη σας και σας ευχόμαστε καλή επιτυχία! Με το Ξυπνητήρι Φωτισμού **WL 450** αποκτήσατε ένα προϊόν ποιότητας της **MEDISANA**. Για να επιτύχετε το ποθητό αποτέλεσμα και για να νοιώθετε για μακρό, χρονικό διάστημα χαρά με το Ξυπνητήρι σας Φωτισμού **MEDISANA WL 450**, σας συνιστούμε να διαβάσετε προσεκτικά τις ακόλουθες υποδείξεις χρήσης και περιποίησης.

### 2.1 Περιεχόμενο παράδοσης και συσκευασία

Ελέγξτε αρχικά την πληρότητα της συσκευής και δεν παρουσιάζει καμία ζημιά. Σε περίπτωση αμφιβολίας μη θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία και στείλτε τη στο τμήμα σέρβις για επισκευή.

Το περιεχόμενο παράδοσης συμπεριλαμβάνει:

- 1 **MEDISANA** Ξυπνητήρι φωτισμού **WL 450**
- 1 καλώδιο με τροφοδοτικό
- 1 συρμάτινη κεραία
- 1 οδηγία χρήσης

Οι συσκευασίες είναι επαναχρησιμοποιήσιμες ή μπορούν να ανακυκλωθούν στον κύκλο πρώτων υλών. Σας παρακαλούμε να αποσύρετε το υλικό συσκευασίας που δεν χρησιμοποιείται πλέον σύμφωνα με τους κανονισμούς. Σε περίπτωση που κατά την αφαίρεση της συσκευής από τη συσκευασία διαπιστώσετε κάποια βλάβη οφειλόμενη στη μεταφορά, παρακαλούμε να απευθυνθείτε αμέσως στον έμπορο σας



## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Κρατήστε το υλικό συσκευασίας μακριά από παιδιά. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας!**

## 3 Λειτουργία

### 3.1 Τοποθέτηση και Ρύθμιση

1. Τοποθετείστε την συσκευή κατά την χρήση της σε στερεή και επίπεδη επιφάνεια, έτσι ώστε να μην μπορεί να αναποδογυρίσει ή να πέσει κάτω.
2. Τοποθετείστε την συσκευή σε μία απόσταση περίπου 40 –50 εκ. από το κεφάλι σας, π. χ. σε ένα κομοδίνο.
3. Εισάγετε το βύσμα της συρμάτινης κεραίας στην υποδοχή συρμάτινης κεραίας **18** στο πίσω μέρος της συσκευής.
4. Εισάγετε το ένα άκρο του καλωδίου στην υποδοχή του καλωδίου ρεύματος **16** στο πίσω μέρος της συσκευής και εισάγετε το τροφοδοτικό στην πρίζα.

### 3.2 Ρύθμιση της ώρας και των αφύπνισων

Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **Set 10** για περ. 3 δευτερόλεπτα, μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει η ώρα. Τώρα μπορείτε να ρυθμίσετε την ώρα με τα πλήκτρα **► 9** και **◄ 11**. Πατήστε εκ νέου το πλήκτρο **Set 10**, για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση. Στη συνέχεια μπορείτε να επιλέξετε με τα πλήκτρα **► 9**, **◄ 11** και **10** μια από δύο πιθανές ρυθμίσεις αφύπνισης (AL1 ή AL2) ή την αφύπνιση **Zizz** (σύντομη αφύπνιση). Η ρύθμιση διεξάγεται όπως και η ρύθμιση ώρας με τα πλήκτρα **► 9**, **◄ 11** και **10**. Επιπλέον, θα πρέπει να ρυθμιστεί ο τρόπος αναπαραγωγής της αφύπνισης, είτε με την ενεργοποίηση του ραδιοφώνου (FM) είτε με την αναπαραγωγή φυσικών ήχων (Sound). Ανάλογα με την επιλογή, στη συνέχεια απαιτείται η επιλογή μιας ραδιοφωνικής συχνότητας ή η επιλογή ενός από τους 8 αποθηκευμένους φυσικούς ήχους. Στη συνέχεια επιλέγετε την ένταση και τη φωτεινότητα του φωτισμού. Εάν θέλετε να χρησιμοποιήσετε μόνο τη λειτουργία φωτισμού ή μόνο τη λειτουργία ήχου / ραδιοφώνου, ρυθμίστε την αντίστοιχη λειτουργία στη θέση **0**. Εάν δεν πιάσετε κανένα πλήκτρο για 10 περίπου δευτερόλεπτα, το μενού ρύθμισης απενεργοποιείται αυτόματα. Για την ενεργοποίηση μιας επιλεγμένης αφύπνισης απαιτείται το πάτημα του κάθε πλήκτρου (βλέπε κεφάλαιο 3.5 *Ενεργοποίηση αφύπνισης* ή 3.6 *Σύντομη αφύπνιση*). Εάν είναι ενεργοποιημένη μια αφύπνιση, τα πλήκτρα **L-Mode 8** και **S-Mode 12** είναι κλειδωμένα.

### 3.3 Επιλογή της πηγής ήχου (S-Mode)

Με το πλήκτρο **S-Mode 12** μπορείτε να επιλέξετε μια πηγή ήχου. Με κάθε πάτημα του πλήκτρου αλλάζετε την πηγή με την ακόλουθη σειρά: SOUND (φυσικοί ήχοι) - FM (ραδιόφωνο) – MPS (αναπαραγωγή MP3) - OFF (Απενεργοποίηση). Εάν επιλέξετε τους φυσικούς ήχους, απαιτείται στη συνέχεια η επιλογή του αντίστοιχου ήχου με τα πλήκτρα **► 9** και **◄ 11**. Για την αναπαραγωγή MP3 συνδέστε μια συσκευή MP3 μέσω στερεοφωνικού βύσματος 3,5mm στην υποδοχή για MP3-Player **17** και ενεργοποιήστε. Η ένταση ρυθμίζεται με τα πλήκτρα **13** και **14**.

### 3.4 Ρυθμίσεις φωτισμού (L-Mode)

Πατώντας το πλήκτρο **L-Mode**  **8**, ενεργοποιείτε το φωτιστικό σώμα, ενώ στην ένδειξη εμφανίζεται το σύμβολο  και από κάτω ο βαθμός φωτεινότητας (0 - 20), ο οποίος δυναμώνει σταδιακά. Ρυθμίστε τον επιθυμητό βαθμό φωτεινότητας, πατώντας τα πλήκτρα **6** και **7**. Πιέζοντας το πλήκτρο **L-Mode** **8** για δεύτερη φορά, μειώνεται σταδιακά η φωτεινότητα από την ρυθμισθείσα βαθμίδα φωτεινότητας οπισθοχωρώντας μέχρι το 0 και το σύμβολο  σβήνει. Για να διαβάσετε συνηθίζεται η βαθμίδα φωτεινότητας 20. Στη συνέχεια ενεργοποιείται η κατάσταση λειτουργίας Relax, κατά την οποία εμφανίζεται διαφορετικό χρώμα φωτισμού (κόκκινο - μπλε - πράσινο - κόκκινο/μπλε - μπλε/πράσινο - πράσινο/κόκκινο - κόκκινο/μπλε/πράσινο) ανά 8 δευτερόλεπτο. Ρυθμίστε τον επιθυμητό βαθμό φωτεινότητας, πατώντας τα πλήκτρα **6** και **7**. Εάν πατήσετε το πλήκτρο **L-Mode** **8** για τρίτη φορά, όλες οι λειτουργίες φωτισμού θα απενεργοποιηθούν.

### 3.5 Ενεργοποίηση αφύπνισης

Με το πλήκτρο **Alarm**  **4** ενεργοποιείτε την αφύπνιση 1 ή/και την αφύπνιση 2. Ανάλογα με τη συχνότητα που πατάτε το πλήκτρο, εμφανίζονται οι ενδείξεις AL1 (για την αφύπνιση 1) ή/και AL2 (για την αφύπνιση 2) και συνεπώς βρίσκονται σε ενεργοποιημένη κατάσταση. Πατώντας το πλήκτρο **Alarm** **4** για τέταρτη φορά, όλες οι αφυπνίσεις απενεργοποιούνται. Κατά την διάρκεια των τελευταίων 30 λεπτών πριν από την ενεργοποίηση του συναγερμού προσαρμόζεται σιγά-σιγά η φωτεινότητα στον βαθμό φωτεινότητας που έχει ήδη ρυθμισθεί για την ώρα του συναγερμού. Η επιλεχθείσα ένταση ήχου για την ώρα του συναγερμού αυξάνεται από την αρχή του συναγερμού (μόλις φθάσει η ώρα του συναγερμού) εντός 60 δευτερολέπτων μέχρις ότου φθάσει τον βαθμό έντασης που έχετε ρυθμίσει. Αν ανάμεσα στη χρονική στιγμή που ρυθμίστηκε ο συναγερμός και στη χρονική στιγμή που θα πρέπει να ενεργοποιηθεί, μεσολαβούν λιγότερο από 30 λεπτά, η λειτουργία συναγερμού ενεργοποιείται 60 δευτερόλεπτα πριν από τη στιγμή συναγερμού. Πατώντας το πλήκτρο **Off**  **15**, η λειτουργία αφύπνισης απενεργοποιείται - οι ρυθμίσεις παραμένουν ενεργές για την επόμενη μέρα. Μια αφύπνιση που έχει ενεργοποιηθεί διακόπτεται και χωρίς το πάτημα ενός πλήκτρου αυτόματα μετά από 30 λεπτά.

### 3.6 Σύντομη αφύπνιση

Με το πλήκτρο σύντομης αφύπνισης **Zizz**  **5**, μπορείτε να ενεργοποιήσετε μια αφύπνιση σύντομης διάρκειας (π.χ. για ένα μικρό διάλειμμα ανάπαυσης). Πατώντας το πλήκτρο μια μόνο φορά, η αφύπνιση ρυθμίζεται για την ενεργοποίηση μετά από 15 λεπτά. Κάθε πρόσθετο πάτημα του πλήκτρου επιμηκύνει τον χρόνο ενεργοποίησης της αφύπνισης κατά 15 λεπτά, με μέγιστο χρόνο τα 90 λεπτά. Ο χρόνος που έχει ρυθμιστεί μέχρι την ενεργοποίηση της αφύπνισης ξεκινάει μόλις σταματήσει να αναβοσβήνει η προγραμματισμένη ώρα. Πατώντας το πλήκτρο **Off**  **15**, η λειτουργία αφύπνισης απενεργοποιείται. Μια αφύπνιση που έχει ενεργοποιηθεί διακόπτεται και χωρίς το πάτημα ενός πλήκτρου αυτόματα μετά από 30 λεπτά.

### 3.7 Demo / Snooze / Quick Check

Με τα πλήκτρα **Demo / Snooze / Quick Check**  **1** μπορείτε να ενεργοποιήσετε ανάλογα με την κατάσταση της συσκευής διάφορες λειτουργίες:

**1. Σε περίπτωση απενεργοποιημένης αφύπνισης:**

Λειτουργία επίδειξης όλων των εφέ φωτισμού και ήχων. Ολόκληρη η διαδικασία επίδειξης διαρκεί περίπου 1 λεπτό.

**2. Σε περίπτωση ενεργοποιημένης αφύπνισης (ή οποία δεν έχει**

**ακόμα ξεκινήσει):** Λειτουργία ταχείας ελέγχου για τον έλεγχο των προγραμματισμένων ρυθμίσεων. Μετά την εμφάνιση των τιμών η λειτουργία ταχείας ελέγχου τερματίζεται αυτόματα.

**3. Όταν μια αφύπνιση ξεκινάει ή ενεργοποιείται:** Λειτουργία Snooze (παύση αφύπνισης). Εάν το πλήκτρο πατηθεί εντός 30 λεπτών πριν από την ώρα που έχει προγραμματιστεί, διακόπτεται η αργή προσαρμογή φωτεινότητας και έντασης.

Η φωτεινότητα και η ένταση ήχου χρειάζονται μόνο 1 λεπτό μέχρι το χρόνο ειδοποίησης ώστε να προσαρμοστούν στις ρυθμισμένες τιμές. Αν πιέσετε το πλήκτρο **Demo / Snooze / Quick Check** ❶ μέσα σε 30 λεπτά μετά από το χρόνο ειδοποίησης, ο χρόνος ειδοποίησης παρατείνεται για 5 λεπτά. Κάθε πρόσθετο πάτημα του πλήκτρου αναβάλλει την έναρξη της αφύπνισης για 5 λεπτά με μέγιστο χρόνο αναβολής τα 30 λεπτά.

### 3.8 Νέα εκκίνηση λειτουργίας (Reset)

Όταν δεν λειτουργεί σωστά η συσκευή, βγάλτε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα, περιμένετε 10 δευτερόλεπτα και βάλτε μετά ξανά το καλώδιο στην πρίζα του ρεύματος.



### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Η συσκευή δεν περιέχει μπαταρίες αποθήκευσης. Όταν βγάλετε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα και το ξαναβάλετε η συσκευή βρίσκεται στην εντελώς αρχική της κατάσταση. Η ένδειξη της ώρας μπορεί να έχει διακυμάνσεις μεταξύ +/- 6 δευτερόλεπτα / ημέρα.

## 4 Διάφορα

### 4.1 Καθάρισμα και συντήρηση

- Ξεσκονίζετε τακτικά τη συσκευή με ένα αντιστατικό πανάκι.
- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε και ένα ελαφρά υγρό πανάκι.
- Μην χρησιμοποιείτε επιθετικά μέσα καθαρισμού και τριψίματος.

### 4.2 Οδηγίες γία τη διάθεση



Η συσκευή αυτή δεν επιτρέπεται να αποσύρεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Κάθε καταναλωτής είναι υποχρεωμένος να παραδίνει όλες τις ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, ανεξάρτητα αν εμπεριέχουν βλαβερές ύλες, σε υπηρεσία συλλογής του δήμου του ή στο ειδικό εμ όριο, ώστε να είναι εφικτή η οικολογική απόσυρση των συσκευών αυτών. Αναφορικά με την αποκομιδή, απευθυνθείτε στις τοπικές αρχές ή στον αρμ έμπορο.

### 4.3 Τεχνικά στοιχεία

Όνομα και μοντέλο:

**MEDISANA** Ξυπνητήρι φωτισμού **WL 450**

Τροφοδοτικό:

100-240V~ 50/60Hz. / 12V = 1A

Απόδοση ενεργίας:

το πολύ 10 W

Ακρίβεια της ώρας:

± 6 δευτερόλεπτα/ημέρα

Φωτεινότητα:

250 Lux (σε απόσταση 40 εκ. από την συσκευή)

Συνθήκες λειτουργίας:

Χρήση μόνο σε στεγούς χώρους σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης

Διαστάσεις περ.:

19 (M) x 14,5 (Π) x 27,5 (Υ) cm

Βάρος περ.:

0,9 kg

Αριθμός είδους:

45105

Αριθμός EAN:

40 15588 45105 8



Στα πλαίσια συνεχών βελτιώσεων των προϊόντων διατηρούμε το δικαίωμα τεχνικών ή σχηματικών τροποποιήσεων.

**Εγγύηση και όροι επισκευών** Σε περίπτωση εγγυητικής αξίωσης σας παρακαλούμε να απευθυνθείτε στο ειδικό κατάστημα που αγοράσατε τη συσκευή ή κατευθείαν στο κέντρο Σέρβις. Σε περίπτωση όμως που είναι απαραίτητη η αποστολή της συσκευής, σας παρακαλούμε να την στείλετε με αναφορά του ελαττώματος, επισυνάπτοντας και ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς.

Για την εγγυητική αξίωση ισχύουν οι ακόλουθοι όροι εγγύησης:

1. Για τα προϊόντα **MEDISANA** παρέχεται εγγύηση τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση εγγυητικής αξίωσης η ημερομηνία αγοράς θα πρέπει να αποδεικνύεται μέσω απόδειξης ή τιμολογίου αγοράς.
2. Ελαττώματα οφειλόμενα σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής επιδιορθώνονται δωρεάν εντός του χρόνου εγγύησης.
3. Σε περίπτωση παροχής εγγύησης δεν παρατείνεται ο χρόνος εγγύησης, ούτε για τη συσκευή ούτε για εξαρτήματα που αντικαταστάθηκαν.
4. Από την εγγύηση αποκλείονται:
  - α. όλες οι βλάβες, οι οποίες οφείλονται σε ακατάλληλο χειρισμό, η.χ. από παράλειψη τήρησης των οδηγιών χρήσης.
  - β. βλάβες, οι οποίες οφείλονται σε επισκευές ή επεμβάσεις του αγοραστή ή αναρμόδιων τρίτων.
  - γ. βλάβες μεταφοράς, οι οποίες προέκυψαν κατά τη μεταφορά από τον κατασκευαστή προς τον καταναλωτή ή κατά την αποστολή στο Κέντρο Σέρβις.
  - δ. ανταλλακτικά, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά.
5. Η ευθύνη για άμεσες ή έμμεσες επακόλουθες ζημιές, οι οποίες προκαλούνται από τη συσκευή, αποκλείεται ακόμα και σε περίπτωση που η ζημιά στη συσκευή αναγνωριστεί ως εγγυητική αξίωση.



**MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

Γερμανία

eMail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)

Διαδίκτυο: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

Τη διεύθυνση σέρβις θα την βρείτε στο ξεχωριστό συνοδευτικό φύλλο.









**MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

Deutschland

eMail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)

Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)